



**medi GmbH & Co. KG**  
**Medicusstraße 1**  
**D-95448 Bayreuth**  
**Germany**  
**T +49 921 912-0**  
**www.medi.de**

medi Australia Pty Ltd  
 83 Fennell Street  
 North Parramatta NSW 2151  
 Australia  
 T +61 2 9890 8696  
 F +61 2 9890 8439  
 sales@mediaustralia.com.au  
 www.mediaustralia.com.au

medi Austria GmbH  
 Adamgasse 16/7  
 6020 Innsbruck  
 Austria  
 T +43-512 57 95 15  
 F +43-512 57 95 15 45  
 vertrieb@medi-austria.at  
 www.medi-austria.at

medi Belgium NV  
 Posthoornstraat 13/1  
 3582 Koersel  
 Belgium  
 T: +32-11 24 25 60  
 F: +32-11 24 25 64  
 info@medibelgium.be  
 www.medibelgium.be

medi Brasil  
 Rua Cristovan de Vita, n.º 260, Un. 30,  
 Centro Logístico Raposo Tavares,  
 Vila Camargo  
 Vargem Grande Paulista - SP  
 CEP 06730-000  
 Brasil  
 T: +55-11-3500 8005  
 sac@medibrasil.com  
 www.medibrasil.com

medi Canada Inc / médi Canada Inc  
 597, Rue Duvernay, Verchères  
 QC Canada J0L 2R0  
 T: +1 450-583-3317 / +1 800 361 3153  
 F: +1 888-583-6827  
 service@medicanada.ca  
 www.medicanada.ca

MAXIS a.s.,  
 medi group company  
 Slezská 2127/13  
 120 00 Prague 2  
 Czech Republic  
 T: +420 571 633 510  
 F: +420 571 616 271  
 info@maxis-medica.com  
 www.maxis-medica.com

medi Danmark ApS  
 Vejlegardsvej 59  
 2665 Vallensbaek Strand  
 Denmark  
 T +45 70 25 56 10  
 F +45 70 25 56 20  
 kundeservice@sw.dk  
 www.medit danmark.dk

medi Bayreuth España SL  
 C/Canigó 2 – 6 bajos  
 Hospitalet de Llobregat  
 08901 Barcelona  
 Spain  
 T +34 93 260 04 00  
 F +34 93 260 23 14  
 medi@mediespana.com  
 www.mediespana.com

medi France  
 Z.I. Charles de Gaulle  
 25, rue Henri Farman  
 93297 Tremblay en France Cedex  
 France  
 T +33 1 48 61 76 10  
 F +33 1 49 63 33 05  
 infos@medi-france.com  
 www.medi-france.com

medi Hungary Kft.  
 Bokor u. 21.  
 1037 Budapest  
 Hungary  
 T +36 1371 0090  
 F +36 1371 0091  
 info@medi.hu  
 www.medi.hu

medi Italia s.r.l.  
 Via Giuseppe Ghedini, 2  
 40069 Zola Predosa (BO)  
 Italy  
 T: +39-051 6 13 24 84  
 F: +39-051 6 13 29 56  
 info@medi-italia.it  
 www.medi-italia.it

medi Japan K.K.  
 5-1 Nihonbashi Kabutocho Chuoku  
 103-0026 Tokyo  
 Japan  
 T: +81 3 6778 2590  
 F: +81 3 5847 7901  
 info@medi-japan.jp  
 www.medi-japan.co.jp

Tachezy Sanit Srl.  
 Via Druso 48/a  
 39100 Bolzano  
 Italy  
 T: +39 0471 288 068  
 F: +39 0471 282 773  
 info@tachezysanit.com  
 www.tachezysanit.com

medi Nederland BV  
 Heusing 5  
 4817 ZB Breda  
 The Netherlands  
 T +31 76 57 22 555  
 F +31 76 57 22 565  
 info@medi.nl  
 www.medi.nl

medi Norway AS  
 Vestheimvegen 35  
 4250 Kopervik  
 Norway  
 T: +47 52 84 45 00  
 F: +47 52 84 45 09  
 post@medinorway.no  
 www.medinorway.no

medi Polska Sp. z o.o.  
 ul. Łąbędzka 22  
 44-121 Gliwice  
 Poland  
 T: +48-32 230 60 21  
 F: +48-32 202 87 56  
 info@medi-polska.pl  
 www.medi-polska.pl

medi Bayreuth Unipessoal Lda.  
 Rua do Centro Cultural, no. 43  
 1700-106 Lisbon  
 Portugal  
 T +351 21 843 71 60  
 F +351 21 847 08 33  
 medi.portugal@medibayreuth.pt  
 www.medi.pt

**medi**

## circaid® reduction kit™ knee inelastic compression system

Instructions for use. Gebrauchsanweisung. Инструкция по использованию.  
 Instrucciones de uso. 使用说明. دليل الاستخدام. Gebruiksaanwijzing. Bruksanvisning.  
 הוראות שימוש.



circaid® reduction kit  
 whole leg

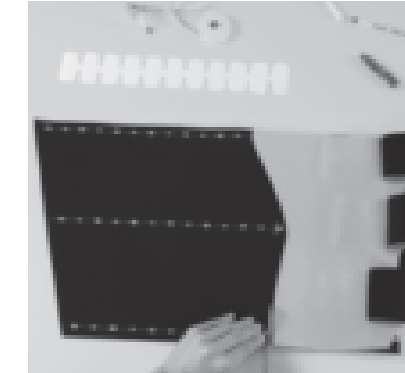
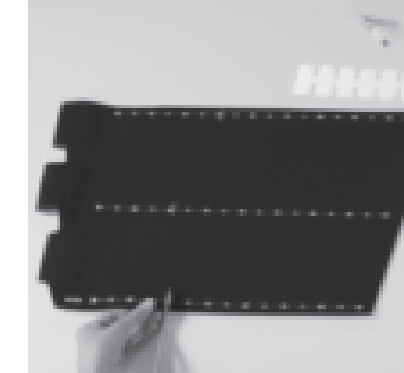
3



4



5



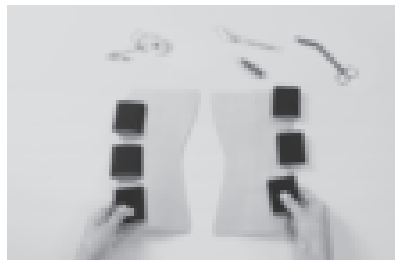
4 051526 775947



E013115 / 12.2019

medi. I feel better.

6



10



11



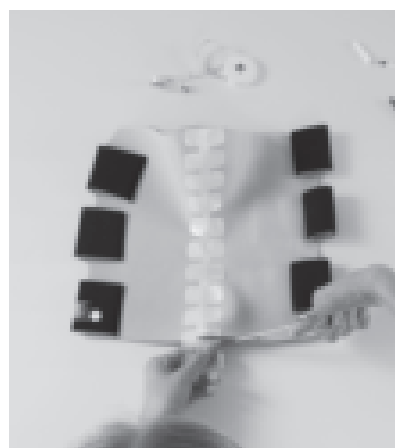
12



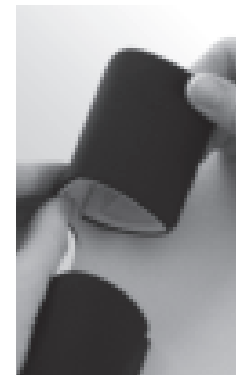
7



8



Doffing



## circaid® reduction kit knee

### Purpose

The compression system is designed to provide compression to the leg for patients with venous and lymphatic disorders.

The device consists of a series of juxtapositioned, inelastic bands extending from the central portion of the garment. The wrap contours the leg and is designed to cover from just below the knee to the mid of upper leg.

### Indications

- Lymphedema
- other forms of edema
- Lipedema
- Chronic venous insufficiency
- Varicose veins
- DVT/Thrombosis Prevention
- Post Thrombotic Syndrome
- Venous Stasis Ulcer
- Post Sclerotherapy
- Lipodermatosclerosis

### Contraindications

- Severe Peripheral Arterial Disease
- Uncontrolled Congestive Heart Failure
- Septic Phlebitis
- Phlegmasia Cerulea Dolens
- Untreated infection
- Any circumstance where increased venous and lymphatic return is undesirable
- Suspected or known untreated acute DVT

### Cautions

- Mild to Moderate Peripheral Arterial Disease
- Impaired Sensation - must be able to sense applied pressure
- Intolerance to material(s)

- Pediatric & assisted use - must be able to sense & communicate applied pressure

### Washing instructions

- Machine wash warm - gentle cycle
- Do not bleach
- Tumble dry, low heat
- Do not iron
- Do not dry clean
- Do not wring

When washing it is recommended that the circaid reduction kit component be placed in a pillow case to keep the hook material lint-free and to prevent possible damage to other garments. Should lint collect on the tabs, it can be removed with tweezers.

### Storage instructions

- Store in a dry place
- Keep out of sunlight

### Lifespan

circaid reduction kit has a lifespan of 2 months.

Due to material wear-and-tear the medical efficacy can only be expected for a defined lifespan. This assumes correct handling of the garment (e.g. proper care, application, and removal).

### Disposal



Please dispose of the garment in household waste. No special criteria for disposal apply for medical compression garments.

medi RUS LLC  
Business Center NEO GEO  
Butlerova Street 17  
117342 Moscow  
Russia  
T +7-495 374 04 56  
F +7-495 374 04 56  
info@medirus.ru  
www.medirus.ru

medi Trading (Shanghai) Co. Ltd.  
Room 1703, T1, CES WEST BUND CENTER,  
No. 277, Long Lan Road  
Xuhui District  
200232 Shanghai  
People's Republic of China  
T: +86-21 50582319  
F: +86-21 50582319

medi Sweden AB  
Box 6034  
192 06 Sollentuna  
Sweden  
T +46 8 96 97 98  
F +46 8 626 68 70  
info@medi.se  
www.medi.se

Medi Turk Ortopedi Medikal Ic ve Dis Tic. AS  
Mustafa Kemal Mah. 2156 Sokak No: 16 /4-5  
06510 Çankaya Ankara  
Turkey  
T: +90 312 435 20 26  
F: +90 312 434 17 67  
info@medi-turk.com  
www.medi-turk.com

medi UK Ltd.  
Plough Lane  
Hereford HR4 OEL  
Great Britain  
T +44 1432 37 35 00  
F +44 1432 37 35 10  
enquiries@mediuk.co.uk  
www.mediuk.co.uk

medi Ukraine LLC  
Evhena Sverstiuka str, 11.  
Kiev 02002  
Ukraine  
T: +380 44 591 11 63  
F: +380 44 392 73 73  
info@medi.ua  
http://medi.ua

medi USA L.P.  
6481 Franz Warner Parkway  
Whitsett, N.C. 27377-3000  
USA  
T +1-336 4 49 44 40  
F +1-888 5 70 45 54  
info@mediusa.com  
www.mediusa.com

**Note:**

Undersleeves are provided with the lower leg components only or are available for purchase separately.

**Material composition**

circaid compression garment

56% Polyurethane

40% Nylon

4% Elastane

For all other components, please refer to the inserts included with each item.



This garment does not contain latex.

**Individualisation****Step 1:**

This knee component consists of three pieces: two “body” portions with printed numbers along the black interior and a “spine” portion that will be used to secure the two body portions together. The additional spine is a spare part for use when needed. Lay the body portions out flat so that the number markings on the black side of the material face up.

**Step 2:**

Measure the patient’s circumference at the largest part of the calf C, at the patella E, and 15 cm above the patella E2, in centimeters.

**Step 3:**

Locate the C measurement within the number sequences along the bottom edges of both body portions. Locate the E measurement within the number sequences along the center of both body portions. Locate the E2 measurement within the number sequences long the top edges of both body portions.

**Step 4:**

Using a white marker, or visible alternative, connect the plotted points

to create a smooth curve. Each patient’s leg measurements will produce a different spine curve. There is no one correct spine shape.

**Step 5:**

Cut along the plotted line on both portions.

**Tip:**

Cut one of the body portions first, lay the cut piece on top of the other body piece so black surfaces face each other, and use the cut edge to trace an identical curve onto the other body portion. Cut the second piece.

**Step 6:**

Flip the two pieces so that the beige side of the material is visible.

**Step 7:**

Starting at the top, push the cut edges of the body portions together without overlapping the material. While pushing together the edges, center the spine with the seam and secure it to both body portions.

**Tip:**

- Secure only a small section of the spine at a time
- While attaching the spine, curl the remainder of the spine back to keep it out of the way and ease the securing process

**Step 8:**

Once the two body portions have been secured together, trim off the excess spine.

---

**Tip:**

Once the patient reduces significantly, all necessary circumference measurements can be retaken and the knee component can be adjusted to the patient's new size by cutting and resetting the spine following steps 1- 7. The additional spine may be used for these adjustments if desired.

---

**Step 9:**

The undersleeve is worn for added comfort and when exudate is expected. Instruct the patient to slide the undersleeve onto the leg, covering the knee area. The undersleeve may be trimmed in length if desired, keeping in mind that if this is a whole leg application, then it should remain intact until the last circaid reduction kit component is customized.

**Step 10:**

To apply the circaid reduction kit knee, the patient should position it around the leg with the black side of the material facing the skin and with the center of the knee component, identified by the middle number sequences, in the knee crease. Instruct the patient to unroll the top two bands, to pull them above and below each other across the front of the leg, and to loosely secure them to the outside of the knee component to anchor the knee component in place. Be sure the patient does not tuck the bands under the knee component. The hook tabs should never make contact with the skin or undersleeve.

**Step 11:**

Once the knee component is secure, instruct the patient to unroll the bottom two bands of the knee component and to pull them above and below each other across the front of the leg. Once firm and comfortable compression is achieved, instruct the patient to secure the hook

tab of the bottom band. Before securing the second band from the bottom, instruct the patient to disengage the third band from the bottom. While holding the second and third bands taut, the patient should pull the second band from the bottom to firm and comfortable compression and secure it to the outside of the knee component. Repeat this process for the remaining bands. Instruct the patient to angle each band individually to achieve a snug and wrinkle-free fit while ensuring that there are no gaps between any of the bands of the knee component.

**Step 12:**

If parts of the knee require additional support or a gap exists, use the provided shelf strap as needed. The shelf strap can be customized into as many as three different straps. Once cut to meet the patients needs, attach the provided tabs to both ends of the strap and secure it to the outside of the knee component.

**Step 13:**

If patient is not going to wear a circaid reduction kit upper leg component, then instruct them to roll the top part of the undersleeve over the top edge of the knee component.

**Reminders for the patient:**

- The knee component should feel firm and comfortable.
- For improved comfort, the patient may slightly loosen the bands of the knee component for nighttime wear.
- When bands are placed in parallel they should slightly overlap, leaving no space between bands.
- The knee component should never hurt. If the patient experiences any pain, the knee component should be immediately removed and the patient should consult a physician.

**Removal of the circaid reduction kit knee:** Instruct the patient to detach all bands starting at the top band. Fold each band back onto itself to keep the hook material lint free. It is important that the spine not be removed or repeatedly folded and creased. Lastly, slide the undersleeve off the leg.

#### **circaid reduction kit shelf strap**

##### **Material composition**

55% Nylon  
38% Polyurethane  
4% Polyethylene  
3% Elastane



This garment does not contain latex.

##### **Donning the circaid reduction kit shelf strap:**

**Step 1:**  
Apply the appropriate circaid compression system as directed.

**Step 2:**  
If using the reduction kit shelf strap, trim the strap to the desired lengths or keep as one long band, and secure hook tabs to the strap ends.

**Step 3:**  
If there is an overhang of oedematous skin and additional support or coverage is desired, use the shelf strap to wrap up underneath the area in need, pulling up and around the limb until firm and comfortable compression is achieved and secure to the circaid compression system of choice.

**Step 4:**  
If a gap between the bands occurs and cannot be corrected by adjusting the bands then cover the gap with the shelf

strap pulling to firm and comfortable compression and securing the two hook tabs to the circaid compression system of choice.

##### **Removing the circaid reduction kit shelf straps:**

**Step 1:** Detach the two hook tabs and remove the shelf strap.

---

**Note:**  
Do not tightly roll the hook tabs. This will cause the tabs to curl and to no longer lay flat while in use.

---

# circaid® reduction kit Knie

## Zweckbestimmung

Die Kompressionsversorgung dient bei Patienten mit Venen- und Lympherkran- kungen zur Kompression des Beins. Die Beinversorgung besteht aus einer Reihe ineinandergreifender, unelastischer Bänder, die vom mittleren Teil der Versorgung abgehen.

Die Versorgung passt sich der Beinform an und erstreckt sich von unterhalb des Knies bis zur Mitte des Oberschenkels.

## Indikationen







- Lymphödem
- andere Formen von Ödemen
- Lipödem
- Chronisch venöse Insuffizienz
- Varikose
- Tiefe Beinvenenthrombose/  
Thromboseprophylaxe
- Postthrombotisches Syndrom
- Ulcus cruris venosum
- Nach Sklerotherapie
- Lipodermatosklerose

## Kontraindikationen

- Fortgeschrittene periphere arterielle Verschlusskrankheit
- Dekompensierte Herzinsuffizienz
- Septische Phlebitis
- Phlegmasia coerulea dolens
- Unbehandelte Infektion des Beines und / oder des Fußes
- Jeder Umstand, bei dem erhöhter venöser oder lymphatische Rückfluss unerwünscht ist
- Verdacht auf oder bekannte unbehan- delte akute tiefe Beinvenenthrombose
- Besondere Aufmerksamkeit bei
- Leichter oder mittelschwerer peripherer arterieller Verschlusskrank- heit



- Eingeschränkter Wahrnehmungsfä- higkeit - der Patient muss in der Lage sein, die Kompressionsstärke wahrzunehmen
- Unverträglichkeit auf eines der eingesetzten Materialien
- Einsatz bei Kindern und hilfsbedürf- tigen Patienten - Patienten müssen in der Lage sein, die applizierte Kompres- sionsstärke wahrzunehmen und zu kommunizieren

## Pflegehinweise

-  Maschinenwäsche warm - Schonwaschgang
-  Nicht bleichen
-  Trocknen im Wäschetrockner, niedrige Temperatur
-  Nicht bügeln
-  Keine chemische Reinigung möglich
-  Nicht auswringen

Wir empfehlen, die Bestandteile des circaid reduction kit während des Waschgangs in einen Kissenbezug zu legen. Damit vermeiden Sie mögliche Schäden an anderen Kleidungsstücken und halten die Klettverschlüsse fussselfrei. Entfernen Sie eventuelle Flusen aus den Klettverschlüssen mit einer Pinzette.

## Lagerung

-  Trocken aufbewahren
-  Vor Sonnenlicht schützen

## Nutzungsdauer

circaid reduction kit hat eine Nutzungsdauer von 2 Monaten. Wegen Materialverschleiß bzw. -erschaffung kann die medizinische Wirksamkeit nur für eine definierte

Nutzungsdauer garantiert werden. Dies setzt richtige Handhabung (z.B. bei der Pflege, dem An- und Ausziehen) voraus.

### Entsorgung



Bitte über den Rest- bzw. Hausmüll entsorgen. Für diese medizinische Kompressionsversorgung gelten keine besonderen Anforderungen an die Entsorgung.

### Hinweis:

Der Unterziehstrumpf ist im Lieferumfang der Komponente Unterschenkel enthalten, oder kann einzeln bestellt werden.

### Materialzusammensetzung

circaid Kompressionsversorgung  
56% Polyurethan  
40% Nylon  
4% Elasthan

Die Materialzusammensetzung der übrigen Komponenten entnehmen Sie bitte den jeweils beigefügten Gebrauchsanleitungen.



Diese Kompressionsversorgung enthält kein Latex.

### Individualisierung

#### Schritt 1:

Diese Kniekomponente besteht aus drei Teilen: zwei „Körper“-Stücken, auf denen Zahlen entlang der schwarzen Innenseite aufgedruckt sind, und ein „Schienen“-Stück, welches dazu dient, die beiden Körperstücke aneinander zu befestigen. Legen Sie die Körperstücke flach hin, sodass die Zahlenmarkierungen auf der schwarzen Materialseite nach oben zeigen.

#### Schritt 2:

Messen Sie bei Ihrem Patienten den Umfang an der kräftigsten Stelle der Wade C, an der Kniescheibe E und 15 cm über der Kniescheibe E2, in Zentimetern.

#### Schritt 3:

Zeichnen Sie den Messwert von C in den Zahlenfolgen entlang der Unterkante beider Körperstücke ein. Zeichnen Sie den Messwert von E in den Zahlenfolgen entlang des Zentrums beider Körperstücke ein. Zeichnen Sie den Messwert von E2 in den Zahlenfolgen entlang der Oberkante beider Körperstücke ein.

#### Schritt 4:

Mit einem weißen Marker oder einer alternativen sichtbaren Markierung verbinden Sie die eingezeichneten Punkte so, dass sie einen gleichmäßigen Bogen bilden. Bei jedem Patienten werden die Messwerte des Beins zu einer anderen Schienenkrümmung führen. Es gibt nicht nur eine richtige Schienenform.

#### Schritt 5:

Schneiden Sie entlang der auf beiden Stücken eingezeichneten Linie.

### Tipp:

Schneiden Sie erst eines der beiden Körperstücke aus, legen Sie dieses dann auf das andere Körperstück, sodass die schwarzen Oberflächen aufeinander liegen, und nutzen Sie die Schnittkante, um auf das zweite Körperstück einen identischen Bogen zu zeichnen. Schneiden Sie das zweite Stück aus.

#### Schritt 6:

Drehen Sie die beiden Stücke um, sodass die beige Seite des Materials zu sehen ist.

**Schritt 7:**

Schieben Sie oben beginnend die beiden Schnittkanten der Körperstücke aneinander, ohne dass sich das Material überlappt. Während Sie die beiden Kanten zusammenschieben, zentrieren Sie die Schiene an der Naht und befestigen Sie sie an den beiden Körperstücken.

---

**Tipp:**

- Befestigen Sie jeweils immer nur ein kleines Stück der Schiene auf einmal
- Während Sie die Schiene anheften, wickeln Sie den übrigen Teil der Schiene nach hinten; so ist sie nicht im Weg, was den Befestigungsvorgang einfacher macht

---

**Schritt 8:**

Wenn die beiden Körperstücke verbunden sind, schneiden Sie den überstehenden Teil der Schiene ab..

---

**Tipp:**

Sobald das Bein des Patienten deutlich abgeschwollen ist, können alle relevanten Umfänge nachgemessen werden; die Kniekomponente kann an die neuen Maße des Patienten angepasst werden, indem man sie entsprechend der Angaben in Schritt 1-7 neu zuschneidet und die Schiene neu einstellt. Ggf. kann die zusätzliche Schiene für diese Anpassungen genutzt werden.

---

**Schritt 9:**

Das Anziehen des Unterziehstrumpfs kann für mehr Tragekomfort sorgen, wir empfehlen das Tragen, falls Exsudat zu erwarten ist. Weisen Sie den Patienten an, den Unterziehstrumpf so über das Bein zu ziehen, dass er den Kniebereich bedeckt. Der Unterziehstrumpf kann ggf. in der Länge gekürzt werden, wobei zu berücksichtigen ist, dass er bei einer Applikation am ganzen Bein nicht

verändert werden sollte, bis die letzte Komponente des circaid reduction kit angepasst wurde.

**Schritt 10:**

Zum Anlegen des circaid reduction kit Knie sollte der Patient dieses so um das Bein legen, dass die schwarze Seite des Materials nach innen zur Haut zeigt. Das Zentrum der Kniekomponente, das an der mittleren Zahlenfolge zu erkennen ist, kommt in der Kniebeuge zu liegen. Weisen Sie den Patienten an, die beiden oberen Bänder zu entrollen, sie aneinander vorbei über die Vorderseite des Beins zu ziehen und sie locker an der Außenseite der Kniekomponente zu befestigen, damit sie nicht mehr verrutscht. Stellen Sie sicher, dass der Patient die Bänder nicht unter den Korpus steckt. Der Klettverschluss sollte niemals mit der Haut oder dem Unterziehstrumpf in Berührung kommen.

**Schritt 11:**

Wenn die Kniekomponente nicht mehr verrutscht, weisen Sie den Patienten an, die beiden unteren Bänder der Kniekomponente zu entrollen und sie aneinander vorbei über die Vorderseite des Beins zu ziehen. Sobald eine feste und komfortable Kompression erreicht wurde, weisen Sie den Patienten an, den Klettverschluss am unteren Band zu befestigen. Bevor das zweite Band von unten befestigt wird, weisen Sie den Patienten an, das dritte Band von unten zu lösen. Während er das zweite und dritte Band straff gespannt hält, sollte der Patient das zweite Band von unten so anziehen, dass eine feste und komfortable Kompression erreicht wird, und es dann an der Außenseite der Kniekomponente befestigen. Wiederholen Sie diesen Vorgang mit den restlichen Bändern. Weisen Sie den Patienten an, jedes Band für sich so



einzustellen, dass die Kompressionsbe-  
kleidung eng und faltenfrei anliegt und  
 gleichzeitig sichergestellt ist, dass  
 zwischen den Bändern der Kniekompo-  
 nente keine Lücken entstehen.

#### Schritt 12:

Wenn einzelne Bereiche des Beins  
 zusätzliche Unterstützung benötigen  
 oder wenn Lücken auftreten, verwenden  
 Sie ggf. das mitgelieferte circaid  
 reduction kit shelf strap. Sie können es  
 bei Bedarf kürzen oder in bis zu drei Teile  
 unterteilen. Befestigen Sie danach die  
 Klettverschlüsse an den Enden des shelf  
 straps. Anschließend befestigen Sie das  
 circaid reduction kit shelf strap an der  
 Außenseite der Kniekomponente.

#### Schritt 13:

Sofern der Patient zur Kompressionsbe-  
 handlung keine Komponente am  
 Oberschenkel trägt, weisen Sie ihn an,  
 den oberen Teil des Unterziehstrumpfes  
 über die Oberkante der Kniekomponente  
 zu stülpen.

#### Zur Erinnerung für den Patienten:

- Die Kniekomponente sollte sich fest und komfortabel anfühlen.
- Für mehr Tragekomfort in der Nacht kann der Patient die Bandagen der Kniekomponente etwas weniger straff einstellen.
- Wenn die Bänder parallel angeordnet sind, sollten sie an den Rändern leicht überlappen, so dass keine Lücken entstehen.
- Die Kniekomponente sollte niemals Schmerzen verursachen. Wenn Schmerzen auftreten, sollte der Patient die Kniekomponente sofort abnehmen und einen Arzt aufsuchen.

#### Abnehmen des circaid reduction kit

**Knie:** Weisen Sie den Patienten an, beim Lösen der Bänder mit dem obersten Band zu beginnen. Falten Sie jedes Band

in sich, um die Klettverschlüsse  
 fusselfrei zu halten. Die Schiene darf  
 nicht entfernt oder mehrfach gefaltet  
 und geknickt werden. Zum Schluss  
 ziehen Sie den Unterziehstrumpf aus.

#### circaid reduction kit shelf strap

##### Materialzusammensetzung

55% Nylon  
38% Polyurethan  
4% Polyethylen  
3% Elasthan



Diese Kompressionsversorgung enthält kein Latex.

#### Anlegen des circaid reduction kit shelf strap:

##### Schritt 1:

Legen Sie das geeignete circaid  
 Kompressionssystem wie vorgeschrie-  
 ben an.

##### Schritt 2:

Sie können das circaid reduction kit shelf  
 strap bei Bedarf kürzen. Befestigen Sie  
 danach die Klettverschlüsse an den  
 Enden des shelf strap.

##### Schritt 3:

Falls Sie ein zusätzliches circaid  
 reduction kit shelf strap zur Unterstüt-  
 zung oder Abdeckung verwenden,  
 bringen Sie es unterhalb des betroffenen  
 Bereichs an. Sorgen Sie beim Anbringen  
 für eine feste und komfortable  
 Kompression und befestigen Sie das  
 shelf strap am jeweiligen circaid  
 reduction kit Kompressionssystem.

##### Schritt 4:

Beim Anlegen eines circaid reduction kit  
 Kompressionssystems können Lücken  
 zwischen den Bändern entstehen, die

nicht adäquat geschlossen werden können. Schließen Sie diese Lücken durch das Anbringen eines circaid reduction kit shelf strap. Sorgen Sie für eine feste und komfortable Kompression und befestigen Sie das shelf strap am jeweiligen circaid reduction kit Kompressionssystem.

**Ablegen des circaid reduction kit shelf strap:**

Schritt 1:

Lösen Sie die beiden Klettverschlüsse und entfernen Sie das Haftband.

---

**Hinweis:**

Rollen Sie die Klettverschlüsse nicht fest zusammen. Dadurch wellen sie sich und liegen nicht mehr flach an, wenn sie benützt werden.

---

# circaid® reduction kit knee

## Предназначение

Нерастяжимый компрессионный бандаж является индивидуальным изделием многоразового использования для обеспечения компрессии нижней конечности и предназначен для применения в фазе максимального уменьшения отека. Элементы для голени, колена и бедра могут индивидуально регулироваться соответственно изменяющимся размерам и потребностям пациента на протяжении фазы уменьшения отека. Нерастяжимый компрессионный бандаж для нижней конечности представляет собой серию лент, исходящих из центральной части изделия и последовательно накладывающихся друг на друга для обеспечения компрессии в области голени, колена и/или бедра. Данное изделие пациент может самостоятельно легко надеть и снять, а также данный бандаж позволяет пациенту самостоятельно регулировать натяжение лент для обеспечения требуемого уровня компрессии.

## Показания

- Лимфедема
  - Другие формы отеков:
    - венозные
    - посттравматические
    - послеоперационные

## Абсолютные противопоказания







Состояния, при которых использование компрессионных изделий абсолютно исключено, несмотря на наличие показаний (например, лимфедема).

- Хронические облитерирующие

заболевания артерий нижних конечностей средней и тяжелой степени



- Декомпенсированная сердечная недостаточность
- Септический флебит
- Синий болевой флебит
- Острая инфекция
- Нарушение или отсутствие чувствительности нижних конечностей
- Аллергические реакции на компоненты компрессионного изделия

## Рекомендации по стирке

-  Машинная стирка в теплой воде - деликатный режим
-  Не отбеливать
-  Сушить в сушильной машине при невысокой температуре
-  Не гладить
-  Не применять химчистку
-  Не отжимать

Рекомендуется помещать компоненты изделия circaid reduction kit в защитную сетку, чтобы на застежки-липучки не налипал ворс и чтобы защитить другую одежду от повреждений. В случае налипания ворса на застежки-липучки, ворсинки могут быть удалены с помощью пинцета.

## Хранение

-  Хранить в сухом месте
-  Беречь от солнечного света

Гарантийный срок реализации в виде символа песочных часов и обозначения даты «месяц -год» указан

на наклейке изготовителя, расположенной на упаковке изделия.

### Срок эксплуатации

Для изделий circaid reduction kit knee, circaid reduction shelf strap, срок эксплуатации при ежедневном использовании составляет 2 месяца.

Ввиду износа материала медицинская эффективность изделий может быть гарантирована только на указанные сроки эксплуатации при условии соблюдения рекомендаций, изложенных в настоящей инструкции по использованию.

### Утилизация



Утилизировать с бытовыми отходами. К медицинским компрессионным изделиям не применяются специальные требования по утилизации.

### Примечание

Внутренний лайнер circaid undersleeve входит в комплект поставки изделий на голень, или может быть приобретен отдельно.

### Состав материала

circaid reduction kit knee

56% Полиуретан

40% Нейлон

4% Эластан



Изделие не содержит латекс.

### Шаг 1.

Компрессионный бандаж для колена состоит из трех частей: двух больших частей с напечатанными цифрами на черной стороне изделия и

клиновидной части, которая используется для соединения двух больших частей. Дополнительная клиновидная часть является запасной и используется в случаях необходимости. Разложите две большие части изделия перед собой так, чтобы были видны цифры, напечатанные на черной поверхности изделия.

### Шаг 2.

Измерьте длину окружности самой широкой части голени (С), длину окружности по уровню середины коленной чашечки(Е), и длину окружности на 15 см выше середины коленной чашечки(Е2), в сантиметрах.

### Шаг 3.

Найдите значение измерения С среди цифр, напечатанных вдоль нижнего края обеих больших частей изделия. Найдите значение измерения Е среди цифр, напечатанных по центру обеих больших частей изделия. Найдите значение измерения Е2 среди цифр, напечатанных по верхнему краю обеих больших частей изделия.

### Шаг 4.

Используя белый или другой маркер, соедините отмеченные точки, создавая плавный изгиб. Не существует единственно правильной формы, в каждом клиническом случае значения различны.

### Шаг 5.

Произведите разрез по нарисованным линиям на обеих частях изделия. Совет: вырежьте сначала одну часть изделия, затем приложите вырезанную часть к целой части так, чтобы черные поверхности изделий соприкасались и используйте вырезанную часть как трафарет: обведите ее маркером и вырежьте, чтобы получилось два идентичных изгиба.

**Шаг 6.**

Переверните обе части изделия так чтобы была видна бежевая сторона материала.

**Шаг 7.**

Начиная сверху, сопоставьте вырезанные края двух частей изделия без перекрытия материала. Соединяя края двух частей друг с другом, прикрепите клиновидную часть изделия по центру получившегося „шва“ между большими частями изделий.

**Совет:**

- Прикрепляйте по маленькому кусочку клиновидной части за один раз
- Прикрепляя клиновидную часть, заворачивайте оставшийся конец клиновидной часть назад, это поможет упростить процесс прикрепления.

**Шаг 8.**

После того как две большие части будут скреплены, отрежьте излишек клиновидной части.

**Примечание.**

При значительном изменении объемов пациента, все необходимые измерения могут быть пересняты и бандаж для колена может быть отрегулирован в соответствии с новыми измерениями пациента. Для этого следуйте шагам 1-7: вновь разрежьте и переустановите клиновидную часть. При желании можно использовать запасную клиновидную часть.

**Шаг 9.**

Внутренний лайнер используется для создания дополнительного комфорта, а также в случаях когда возможна экссудация. Наденьте внутренний

лайнер *circaid undersleeve* на голень и натяните его на колено. Внутренний лайнер можно отрезать при желании. Не рекомендуется изменять длину внутреннего лайнера при совместном использовании компрессионного бандажа для голени с компрессионным бандажом для бедра и/или колена до тех пор, пока компрессионные изделия не будут надеты и определена избыточная длина лайнера.

**Шаг 10.**

Для того, чтобы правильно надеть изделие *circaid reduction kit knee*, пациент должен разместить изделие на ноге черной поверхностью к коже таким образом, чтобы центр изделия находился в подколенной ямке. Центр изделия соответствует напечатанному на бандаже среднему уровню цифр. Разверните две верхние ленты и свободно закрепите их на внешней стороне изделия, чтобы изделие удерживалась на месте. Не подворачивайте ленты. Застежки-липучки никогда не должны соприкасаться с кожей или внутренним лайнером.

**Шаг 11.**

Раскатайте две нижние ленты и потяните их по поверхности ноги на внешней стороне изделия, создавая сильную, но комфортную компрессию. Закрепите застежку-липучку на нижней ленте. Удерживая вторую ленту, отсоедините следующую (третью снизу) ленту. Закрепите вторую ленту с сильной, но комфортной компрессией и продолжайте этот процесс с другими лентами, перемещаясь вверх по ноге. Меняйте угол натяжения лент индивидуально таким образом, чтобы изделие лежало ровно, без складок. Удостоверьтесь в том, что между лентами нет зазоров.

#### Шаг 12.

В случае, когда не удается устранить зазоры между лентами или необходимо дополнительное воздействие на определенный участок ноги используйте дополнительную ленту shelf strap. shelf strap может быть разделена до 3 частей. После того, как дополнительная лента разрезана в соответствии с потребностями пациента, прикрепите прилагаемые застежки-липучки к ленте и закрепите ее на внешней поверхности компрессинного изделия.

#### Шаг 13.

Если пациент не планирует сочетанное использование бандажа для колена с изделием reduction kit upper leg component, необходимо завернуть верхний край внутреннего лайнера на верхний край бандажа для колена.

#### Памятка для пациента

- Компресссионное изделие должно создавать сильную, но комфортную компрессию
- Для дополнительного комфорта, слегка ослабляйте ленты изделия в ночное время
- При параллельном расположении, ленты должны слегка перекрывать друг друга, между ними не должно быть пустого пространства
- Компресссионный бандаж для колена никогда не должен причинять боль. Если Вы чувствуете любую боль, немедленно снимите изделие и проконсультируйтесь у врача

#### Снятие изделия circaid reduction kit knee

Открепите все ленты компресссионного изделия, начиная с верхней. Сверните каждую ленту внутрь, предотвращая попадания ворса на застежки-липучки. Очень

важно, чтобы клиновидная часть не была сдвинута со своего места, а также смята или согнута. Снимите изделие, затем снимите внутренний лайнер circaid undersleeve.

#### circaid reduction kit shelf strap (дополнительная лента)

#### Состав материала

- 55% Нейлон
- 38% Полиуретан
- 4% Полиэтилен
- 3% Эластан



Это изделие не содержит латекс.

#### Надевание изделия circaid reduction kit shelf strap

##### Шаг 1.

Наденьте компресссионное изделие circaid согласно инструкции по применению.

##### Шаг 2.

При использовании reduction kit shelf strap, разрежьте дополнительную ленту на желаемые длины или сохраните как одну длинную ленту. Прикрепите застежки-липучки к концам дополнительной ленты shelf strap.

##### Шаг 3.

Если на конечности присутствуют выступы или требуется дополнительная поддержка используйте дополнительную ленту shelf strap для покрытия требуемого участка: натяните ленту для достижения сильной, но комфортной компрессии и прикрепите ленту к компресссионному изделию circaid.

**Шаг 4.**

Если между лентами присутствуют зазоры и они не могут быть откорректированы лентами, тогда зазор можно закрыть дополнительной лентой shelf strap. Натяните ее с сильной но комфортной компрессией и прикрепите двумя застежками-липучками к компрессионному изделию circaid.

**Снятие circaid reduction kit shelf strap****Шаг 1.**

Открепите две застежки-липучки и снимите дополнительную ленту shelf strap.

---

**Примечание**

Не сворачивайте сильно застежки-липучки. Это может привести к сгибанию застежек - липучек и они не смогут плотно прикрепляться при использовании.

---

# circaid® reduction kit rodilla

## Propósito

La prenda está diseñada para crear compresión en la pierna en pacientes con trastornos venosos y linfáticos. La prenda se compone de una serie de bandas juxtapuestas no elásticas que se extienden desde la parte central de la prenda.

Está diseñado para contornear la pierna y cubrir desde debajo de la rodilla hasta la mitad del muslo.

## Indicaciones

- Linfedema
- Otras formas de edemas
- Lipoedema
- Insuficiencia venosa crónica
- Varices
- DVT / Prevención de la trombosis
- Síndrome postrombótico
- Úlceras venosas por estasis
- Escleroterapia
- Lipodermatoesclerosis

## Contraindicaciones







- Enfermedad arterial periférica severa
- Insuficiencia cardíaca congestiva descompensada
- Flebitis séptica
- Flegmasia cerúlea dolens
- Infección no tratada
- Cualquier circunstancia donde no se desee un retorno venoso o linfático aumentado
- Sospecha o conocida trombosis venosa profunda aguda no tratada

## Precauciones

- Enfermedad arterial periférica leve o moderada
- Trastornos de sensibilidad- debe de ser capaz de sentir la presión aplicada
- Intolerancia al material/es



- Uso en pediatría y pacientes dependientes- deben de ser capaces de sentir y comunicar la presión aplicada

## Instrucciones de lavado

-  Lavar a máquina con agua tibia
-  No blanquear
-  Secar en secadora, temperatura baja
-  No planchar
-  No limpiar en seco
-  No retorcer

Se recomienda que el circaid reduction kit se coloque en una funda para evitar que los velcros puedan dañar otras prendas. Si se depositaran materiales hay que quitarlos con unas pinzas.

## Instrucciones de almacenaje

-  Almacenar en lugar seco
-  Proteger de la luz solar

## Vida útil

circaid reduction kit tiene una vida útil de 2 meses.

Debido al desgaste del material, la eficacia médica solo se puede garantizar durante un periodo de tiempo definido. Esto supone el manejo correcto (p. ej. cuidado, colocación y retirada correctos).

## Eliminación



Elimínese con la basura. No existen criterios especiales para la eliminación de prendas de compresión médica.



**Nota:**

El calcetín para ponerse por debajo es proporcionado solamente junto a los componentes de la pantorrilla. Estos calcetines también están disponibles para su venta por separado.

**Composición del material**

Sistema de compresión circaid

56% Poliuretano

40% Nylon

4% Elastano

Para el resto de los componentes, por favor consulte el encarte que acompaña a cada uno.



Esta prenda no contiene látex.

**Individualización**

Paso 1:

El componente de rodilla está formado por tres piezas: 2 partes de material con números impresos a lo largo de la parte interior negra y otra parte de material que será utilizada para asegurar las otras dos partes de material. El material adicional es para ser utilizado cuando se necesite. Estire las dos partes de material en plano de manera que los números marcados en parte la negra queden de cara.

Paso 2:

Medir la circunferencia del paciente por la parte más ancha de la pantorrilla C, de la rodilla E, y a 15 cms de la parte superior de la rodilla E2.

Paso 3:

Localizar la medida C dentro de la secuencia de números a lo largo del borde inferior de las dos partes de material. Localizar la medida E dentro de las; secuencia de números a lo largo del centro de la porción de material. Localizar la medida E2 dentro de la

secuencia de los números a lo largo de los bordes superiores de las partes de material.

Paso 4:

Utilizando un lápiz marcador blanco o visible, conectar los puntos trazados para crear una curva suave. Cada medida de la pierna de los pacientes producirá una curva diferente. No existe una curva con forma correcta.

Paso 5:

Cortar a lo largo de la línea trazada en ambas partes de material.

**Consejo:**

Corte primero una parte del material poniendo la parte negra de cara a la otra parte de material para marcar una curva idéntica en la otra parte de material y luego cortar la otra pieza.

Paso 6:

De la vuelta al material de tal forma que quede visible parte beige.

Paso 7:

Empezando por arriba, empuje los bordes cortados de las porciones de ambos materiales sin solaparlos. Mientras empuja ambos bordes, centre la parte de material con costura y fíjelo con las otras dos partes de material.

**Consejo:**

- Fije solo una parte de material al principio.
- Mientras fijamos el material, enrrolle hacia atrás el resto y fácilmente asegurará el proceso.

**Paso 8:**  
Una vez hemos fijado las dos partes de material , recorte el exceso de material.

---

**Consejo:**  
Si el paciente reduce significativamente, se tienen que volver a tomar todas las medidas necesarias y el componente de rodilla se puede reajustar a las nuevas medidas del paciente, recordando la pieza de material , siguiéndolos pasos 1-7. El material adicional se puede utilizar en este caso, si se desea.

---

**Paso 9:**  
La media de protección se utiliza para mejorar el comfort y cuando se espera que haya exudado. Instruir al paciente que deslice la media de protección en la pierna, cubriendo el área de la rodilla. La media de protección se puede recortar en longitud si se desea, teniendo en cuenta que sirve para cubrir toda la pierna, por lo tanto, debería permanecer intacta hasta haber colocado y adaptado todo el kit de reducción.

**Paso 10:**  
Para aplicar el Circaid reduction kit de rodilla, el paciente debía colocarlo en la pierna con la parte negra en contacto con la piel y en el centro el componente de la rodilla, identificado con las secuencias de números en el medio, en el pliegue de la rodilla. Instruir al paciente para que desenrolle las dos cinchas superiores, y estirarlas por encima y por debajo de un lado al otro por delante de la pierna, y fijarlas por fuera del componente de rodilla , para que quede colocado en su sitio correctamente. Estar seguros de no dejar pliegues en las cinchas debajo del componente de rodilla. Los velcros nunca deben estar en contacto con la piel , ni con la media de protección.

**Paso 11:**  
Una vez hemos fijado el componente de rodilla, instruir al paciente para que desenrolle las dos cinchas inferiores del componente de rodilla y las estire por encima y por debajo de un lado al otro por delante de la pierna. Una vez se ha alcanzado una compresión firme y confortable, instruir al paciente para que cierre el velcro de la parte inferior. Antes de fijar la segunda cincha desde la parte inferior , instruya al paciente para que desenganche la tercera cincha desde abajo. Mientras sostiene la segunda y la tercera cincha tensas, el paciente debería estirar la segunda cincha y fijarla por fuera del componente de rodilla con una compresión firme y confortable. Repetir este proceso con las cinchas restantes. Instruir al paciente para que ajuste las cinchas individualmente sin arrugas y que no existan huecos entre las cinchas del componente de rodilla.

**Paso 12:**  
Si algunas partes de la rodilla necesitan más soporte o existen huecos, utilice el material adicional. El material shelf strap se puede cortar en 3 cinchas diferentes. Una vez cortadas a las necesidades de los pacientes, enganchar los velcros proporcionados en ambas terminaciones y asegurarlos fuera del componente de la rodilla.

**Paso 13:**  
Si el paciente no va a utilizar el Circaid reduction kit de la parte del muslo, instruir al paciente para que doble la parte superior de la media de protección sobre el borde superior del componente de rodilla.

**Recomendaciones para el paciente:**

- El componente de rodilla se tiene que sentir firme y confortable.
- Se pueden aflojar ligeramente las

cinchas por la noche del componenete de rodilla.

- Cuando las cinchas está colocadas en paralelo deberían solaparse ligeramente , no dejando espacio entre ellas.
- El componente de rodilla nunca debería producir daño. Si el paciente experimentara algún dolor, el componente de rodilla debería quitarse inmediatamente y consultar al médico.

### Quitar el circaid reduction kit de

**rodilla:** Instruir al paciente para que desenganche todas las cinchas empezando por arriba. Doble cada cincha sobre sí misma, para que el velcro no se enganche. El material más pequeño no debe quitarse ni doblarse. Por último, deslizar la media de protección fuera de la pierna.

### circaid reduction kit shelf strap

#### Composición del material

55% Nylon  
38% Poliuretano  
4% Polietileno  
3% Elastano



Esta prenda no contiene látex.

### Colocación de circaid reduction shelf strp

Paso 1:

Aplicar el sistema de compresión apropiado circaid siguiendo las instrucciones

Paso2:

Si utilizamos reduction kit shelf strap, recortar la cincha a la longitud deseada o dejarla en una sola cincha, asegurarla con los velcros en las terminaciones.

Paso 3:

Si utilizamos el shelf en el miembro y necesitamos un soporte adicional o cubrir según las necesidades, envuelva el área por debajo, estirando alrededor del miembro hasta alcanzar la compresión deseada, y después fijarlo.

Paso 4:

Si existe un hueco entre las cinchas y no se puede corregir ajustando las cinchas, utilice el shelf strap estirando para conseguir una compresión firme y comfortable , después fijar con los velcros.

### Quitar el circaid reduction kit shelf straps:

Paso 1: Desenganchar los dos velcros y quitar el shel strap.

**Nota:**

No enrrolle fuertemente los velcros. Porque no quedarán planos cuando se utilicen.

# circaid® reduction kit

## 膝盖

### 目的

该系统是单个患者可重复使用的无创、非无菌产品，旨在轻减充血阶段为患者提供腿部按压。随着水肿的减轻，小腿、膝盖和大腿组件可以根据患者的体型和需要进行单独调整。该装束由一系列从中央部分延伸的并列非弹性束带组成。它勾勒出腿部的肢体形状，设计用于覆盖小腿、膝盖和/或上腿。

该系统旨在通过提供简单的穿脱以及张力调整来实现患者的自我管理，从而实现持续牢固和舒适的贴合。

### 适应症







- 淋巴水肿
- 其他形式的水肿：
  - 静脉
  - 创伤后
  - 手术后

### 绝对禁忌症

以下情况，即使有适当的适应症（例如，慢性静脉功能不全等），也完全禁止穿着医用压迫服饰。

- 严重的外周动脉疾病
- 失代偿性充血性心力衰竭
- 化脓性静脉炎
- 股青肿
- 中度外周动脉疾病
- 急性感染
- 腿部感觉减弱或消失
- 对压力材料不耐受

### 洗涤说明

-  温水轻柔机洗
-  不可漂白
-  使用低速脱水烘干
-  不可熨烫
-  不可干洗
-  不可拧干

洗涤时，建议将 circaid reduction kit 组件放在枕套中，以保持挂钩材料不起毛，并防止可能损坏其他衣物。如果棉绒粘在袷扣上，可以用镊子将其取下。

### 储存说明



存放在干燥的地方



避免阳光直射

保质期印在包装标签上，其上有沙漏标志。

### 寿命

由于材料的磨损，医疗功效只能在规定的使用寿命内得到保证。前提是正确处理装束（例如，适当的护理和穿脱）。

circaid reduction kit 膝盖，  
circaid reduction kit 绑带：  
2个月

### 处置



请将这些设备丢弃在生活垃圾中。没有特殊的处置标准适用于医用压力服饰。

### 注意：

内袖仅随小腿组件提供或可单独购买。

### 材料成分

circaid reduction kit 膝盖  
56% 聚氨酯  
40% 尼龙  
4% 弹性纤维



该装束不含乳胶。

### 第 1 步：

该膝盖组件由三部分组成：两个“主体”部分，沿着黑色内部具有印刷数

字；以及“脊柱”部分，其将用于将两个主体部分固定在一起。额外的脊柱是备用部件，可在需要时使用。将主体部分平放，使材料黑色侧面的数字标记朝上。

#### 第 2 步：

测量患者小腿 C 最大部位、髌骨 E 以及髌骨 E2 上方 15 厘米处的围长，以厘米为单位。

#### 第 3 步：

沿着两个主体部分的底部边缘在数字序列内找到 C 测量值。沿着两个主体部分的中心在数字序列内找到 E 测量值。沿着两个主体部分的顶部边缘在数字序列内找到 E2 测量值。

#### 第 4 步：

使用白色标记或可见替代物，连接绘制的点以创建平滑曲线。每位患者的腿部测量值将产生不同的脊柱曲线。不存在一个正确的脊柱形状。

#### 第 5 步：

沿着两个部分上的绘制线剪切。

#### 提示：

首先剪切其中一个主体部分，将剪切的部分放在另一个主体部分的顶部，使黑色表面彼此面对，并使用剪切边缘在另一个主体部分上描绘相同的曲线。剪切第二个主体部分。

#### 第 6 步：

翻转两个部分，使材料的米色边可见。

#### 第 7 步：

从顶部开始，将主体部分的切割边缘推到一起，而不与材料重叠。在将边缘推到一起的同时，将脊柱居中与接缝对齐并将其固定到两个主体部分上。

#### 提示：

- 一次仅固定脊柱的一小部分
- 连接脊柱时，将脊柱的其余部分向后弯曲，以防止其妨碍连接，方便固定过程

#### 第 8 步：

一旦两个主体部分固定在一起，修剪多余的脊柱。

#### 提示：

一旦患者显着复原，则可重新进行所有必要的围长测量，并且可在第 1-7 步之后通过剪切和重置脊柱来将膝盖组件调整到患者的新尺寸。如果需要，可使用额外的脊柱进行这些调整。

#### 第 9 步：

穿着内袖是为了增加舒适度以及在预计有渗出物的情况下。指导患者将内袖套到腿上，覆盖膝盖区域。如果需要，可以修剪内袖的长度，记住，如果这是整条腿的应用，那么它应该保持完整，直到最后一个 circaid reduction kit 组件被定制。

#### 第 10 步：

为了应用 circaid reduction kit 膝盖，患者应将其定位在腿部周围，材料的黑色面朝向皮肤，并且膝盖组件的中心通过膝盖折痕中间数字序列来标识。指导患者展开两根束带，将它们从腿的前部交叉拉出，并将它们松散地固定在膝盖组件的外侧，以将膝盖组件固定在适当的位置。确保患者不会将束带塞进膝盖组件内。挂钩卡扣不应与皮肤或内袖接触

#### 第 11 步：

一旦膝盖组件固定，指导患者展开膝盖底部的两根束带，并将其在腿的前部交叉拉出。一旦实现牢固且舒适的按压，指导患者固定底部束带的挂钩卡扣。在从底部固定第二根束带之前，指导患者从底部解开第三根束带。在保持第二和第三根束带拉紧的同时，患者应从底部拉动第二根束带，以达到稳固和舒适的按压，并将其固定到膝盖组件的外侧。对剩余束带重复此过程。指导患者单独调整每根束带的角度，以实现舒适、无皱的贴合，同时确保膝盖组件的任何束带之间没有间隙。

**第 12 步:**

如果膝盖需要额外支撑或存在间隙,请根据需要使用提供的绑带。绑带可定制为多达三根不同的带子。一旦剪切以满足患者的需要,将提供的袢扣连接到带子的两端并将其固定到膝盖组件的外侧。

**第 13 步:**

如果患者不打算佩戴 circaid reduction kit 大腿组件,则指导他们将膝盖组件顶部边缘上方的内袖顶部卷起。

**给患者的提醒:**

- 膝盖组件应该感觉牢固和舒适。
- 为了提高舒适度,对于夜间穿着,患者可稍稍松开膝盖组件的束带。
- 当束带平行放置时,它们应略微重叠,在束带之间不留任何空间。
- 膝盖组件应该永远不会带来疼痛。如果患者感觉到任何疼痛,应立即脱掉膝盖组件,并应咨询医生。

**脱掉 circaid reduction kit 膝盖:** 指导患者从顶带开始分离所有束带。将每根束带折叠回自身以保持挂钩材料不起毛。脊柱不能被移除或反复折叠且有折痕,这一点很重要。最后,将内袖滑离腿部。

**circaid reduction kit 绑带**

**材料成分**

- 55% 尼龙
- 38% 聚氨酯
- 4% 聚乙烯
- 3% 弹性纤维



该装束不含乳胶。

**佩戴 circaid reduction kit 绑带**

**第 1 步:**

根据指示应用适当的 circaid 按压系统。

**第 2 步:**

如果使用 reduction kit 绑带,请将带子修剪成所需长度,或保持为一个长束带,并将挂钩卡扣固定到带子末端。

**第 3 步:**

如果存在水肿皮肤的悬突体并且需要额外的支撑或覆盖,则使用绑带将其包裹在需要的区域下方,向上拉动并绕过肢体,直到实现牢固、舒适的按压并固定到所选择的 circaid 按压系统上。

**第 4 步:**

如果束带之间出现间隙并且不能通过调节束带来校正,则覆盖间隙,使搁架带拉紧至牢固且舒适的按压并将两个挂钩卡扣固定到所选择的 circaid 按压系统上。

**取下 circaid reduction kit 绑带**

**第 1 步:** 拆下两个挂钩卡扣并取下绑带。

**注意:**

请勿紧紧地卷起挂钩卡扣。这将导致卡扣卷曲并且在使用时不能再放平。

الخطوة ٣:  
في حال استخدام زنار  
circaid reduction kit shelf strap  
للحصول  
على الدعم أو التغطية، ضعه أسفل المنطقة  
المطلوبة. احرص عند وضعه على أن  
يكون الضغط محكمًا ومريحًا وثبت زنار  
circaid reduction kit shelf strap على نظام  
الضاغط المحدد.

الخطوة ٤:  
يمكن أن يؤدي وضع نظام  
circaid reduction kit الضاغط إلى نشوء  
فراغات بين الأحزمة إن لم تكن مغلقة  
بصورة محكمة. أغلق هذه الفراغات  
بوضع circaid reduction kit shelf strap.  
احرص على أن يكون الضغط محكمًا  
ومريحًا وثبت حزام shelf strap على نظام  
circaid reduction kit الضاغط المحدد.

إزالة زنار circaid reduction kit shelf  
strap:

الخطوة ١:  
فك لاصقي الفيليكرو وأزل الشريط اللاصق.

ملاحظة:

لا تلف لواصل الفيليكرو بقوة معًا لأنها  
ستتسبب بهذه الطريقة ولن تصبح مستوية عند  
استخدامها.

• إذا كانت الأربطة مرتبة ترتيبًا متوازيًا، فلا بد  
أن تتراكم بعض الشيء عند الحواف بحيث  
لا تكون هناك أية فراغات.  
• يجب ألا يتسبب مشد الركبة بظهور أية آلام  
على الإطلاق. يتعين على المريض عند  
الشعور بالألم إزالة مشد الركبة فورًا والتوجه  
إلى الطبيب.

خلع circaid reduction kit knee: أرشد  
المريض أن يبدأ بالحزام الأعلى عند فك  
الأحزمة. اطو كل حزام وحده لتبقى لواصلق  
الفيليكرو خالية من الورد. لا يجوز إزالة الجبيرة  
أو طويها عدة طويات أو ثنيها. وأخيرًا، انزع  
الجورب التحتي.

زنار circaid reduction kit shelf strap

تكوين المواد  
٥٥٪ نايلون  
٣٨٪ بولي يوريثان  
٤٪ بولي إيثيلين  
٣٪ إيلاستان



لا يحتوي المشد الضاغط على اللاتكس.

ارتداء زنار circaid reduction kit shelf  
strap:

الخطوة ١:

ضع نظام circaid الضاغط الذي يناسبك  
بالطريقة الموضحة مسبقًا.

الخطوة ٢:

يمكنك تقصير زنار circaid reduction kit  
shelf strap عند الحاجة ثم تثبيت لواصلق  
الفيليكرو في نهاية الزنار.

## الخطوة ٨:

وعندما تكون قطعتي الجسم مثبتتين معًا، قصّ الجزء المتبقي من الجبيرة.

## نصيحة:

بمجرد أن يقل حجم رجل المريض بشكل ملحوظ، يمكن إعادة أخذ القياسات المطلوبة كلها وإعادة ضبط غطاء الركبة بحسب الحجم الجديد بإعادة قصها وتركيب الجبيرة وفقًا للخطوات ١-٧. ويمكن استخدام الجبيرة الإضافية للقيام بهذه التعديلات إذا لزم الأمر.

## الخطوة ٩:

يمكن أن يوفر ارتداء المشد التحتي المزيد من الراحة، ولذلك ننصح بارتدائه في حال وجود إفرازات. أرشد المريض إلى سحب المشد التحتي فوق الرجل بحيث يغطي منطقة الركبة. يمكن تفسير الجورب التحتي عند الرغبة، مع الأخذ في الاعتبار أنه لا ينبغي تغييره عند وضعه على الرجل بأكملها إلى أن يتم تعديل آخر جزء من circaid reduction kit.

## الخطوة ١٠:

عند وضع circaid reduction kit Knee، فإنه ينبغي أن يضعها المريض حول القدم بحيث تكون الجهة السوداء من المادة متجهة نحو الداخل على البشرة، على أن يكون مركز غطاء الركبة المحدد بحسب منتصف تسلسل الأرقام عند ثنية الركبة. أرشد المريض أن يلف كلا الحزامين وأن يسحبهما عن بعضهما البعض فوق الجزء الأمامي من الرجل وأن يثبتهما بشكل فضفاض إلى الجهة الخارجية من غطاء الركبة حتى لا تنزلق. تأكد من ألا يثني المريض الأحزمة أسفل المشد. لا يجوز أن يلامس شريط الفيليكرو البشرة أو المشد التحتي على الإطلاق.

## الخطوة ١١:

بمجرد تثبيت غطاء الركبة، اطلب من المريض أن يسط الحزامين السفليين في

المشد الضاغط ويسحبهما جنبًا إلى جنب فوق الجهة الأمامية من الرجل. وبمجرد الوصول إلى مستوى ضغط محكم ومريح، اطلب من المريض تثبيت لواصق الفيليكرو عند الحزام السفلي. وقبل تثبيت الشريط الثاني من الأسفل، اطلب من المريض أن يفك الحزام الثالث من الأسفل. ومع الحفاظ على الحزامين الثاني والثالث مشدودين، يتعين على المريض وضع الحزام الثاني من الأسفل إلى أن يصل إلى مستوى ضغط محكم ومريح ثم يثبته على الجهة الخارجية من غطاء الركبة. كرر العملية مع باقي الأحزمة.

اطلب من المريض أن يضبط كل حزام بحيث يكون المشد الضاغط غير فضفاض وخالٍ من الالتئانات وأن يتأكد في الوقت ذاته من ألا يكون بين أحزمة غطاء الركبة أية فراغات.

## الخطوة ١٢:

إذا كانت بعض أجزاء الرجل بحاجة إلى المزيد من الدعم أو في حال وجود فراغات، استخدم زنار circaid reduction kit shelf strap المرفق الذي يمكنك تقصيره إذا لزم الأمر أو تقسيمه حتى ثلاثة أحزمة، ثم ثبت لواصق الفيليكرو في نهاية زنار shelf strap. وفي النهاية ثبت زنار circaid reduction kit shelf strap على الجهة الخارجية لمشد الركبة.

## الخطوة ١٣:

إذا كان المريض لن يرتدي غطاء الفخذ في circaid reduction kit، فاطلب منه أن يلف الجزء العلوي من الجورب التحتي فوق الحافة العليا من غطاء الركبة.

## لتذكير المريض:

- يجب أن يكون مشد الركبة محكمًا ومريحًا.
- يمكن للمريض تخفيف شدة لرباط مشد الركبة أثناء الليل ليكون مريحًا أكثر.



## التخلص من المنتج



طول وسط كلا قطعتي الجسم. حدد قيمة قياس C ضمن تسلسل الأرقام على طول الحافتين العلويتين لكلا قطعتي الجسم.

## الخطوة ٤:

باستخدام قلم أبيض أو أي قلم آخر واضح، صل بين النقاط التي حددتها بحيث ترسم قوسًا منتظمًا. سينتج عن قياس رجل كل مريض من المرضى قوس مختلف في الجبيرة؛ أي أنه لا يوجد شكل واحد صحيح للجبيرة.

## الخطوة ٥:

قَصْ على طول الخطين الذين رسمتهما على القطعتين.

## نصيحة:

قَصْ إحدى قطع الجسم أولاً، ثم ضع القطعة المقصوفة أعلى قطعة الجسم الأخرى بحيث يكون الوجه الأسود لكلا القطعتين على بعضهما بعضًا، واستخدم الحافة المقصوفة لرسم قوس متطابق على قطعة الجسم الأخرى. قَصْ القطعة الثانية.

## الخطوة ٦:

أقلب القطعتين بحيث يمكنك رؤية الجانب البعج.

## الخطوة ٧:

قَرِّب قطعتي الجسم إلى بعضهما بعضًا بدءًا من الحافتين المقصوصتين دون أن تتداخلن. وبينما تقرب الحافتين معًا، ضع الجبيرة في الوسط عند الدرزة وثبتها على قطعتي الجسم.

## نصيحة:

• ثبت قطعة صغيرة واحدة فقط من الجبيرة في كل مرة.

• بينما تثبت الجبيرة، لفّ الجزء المتبقي من الجبيرة إلى الخلف حتى لا تعترض طريقك ولتكون عملية التثبيت أسهل.

يرجى التخلص من المنتج عبر النفايات المنزلية أو النفايات الصلبة. لا توجد متطلبات خاصة للتخلص من منتج الرعاية الطبي الضاغط هذا.

## ملاحظة:

ستجد الجيوب التحتية مع نطاق تسليم المكونات الخاصة بالساق، أو يمكنك طلبه منفصلاً.

## تكوين المواد

circaid reduction kit knee

٥٦٪ بولي يوريثان

٤٠٪ نايلون

٤٪ إيلاستان



لا يحتوي المشد الضاغط على اللاتكس.

## الخطوة ١:

يتكون غطاء الركبة من ثلاث قطع: قطعتي «الجسم» مطبوع عليهما أرقام على طول الجهة الداخلية السوداء وقطعة «الجبيرة» التي تستخدم لتثبيت قطعتي الجسم. ضع قطعتي الجسم في وضعية مسطحة بحيث تكون الأرقام على الجانب الأسود من القطعة متجهة للأعلى.

## الخطوة ٢:

قِس محيط أقوى نقطة في عضلة ساق المريض C والرضفة E وفوق الرضفة بـ ١٥ سم E2 بالسنتيمتر.

## الخطوة ٣:

حدد قيمة قياس C ضمن تسلسل الأرقام على طول الحافتين السفليتين لكلا قطعتي الجسم. حدد قيمة قياس C ضمن تسلسل الأرقام على

- مرض الشرايين الطرفية المتوسط
- الالتهاب الحاد
- انخفاض الإحساس بالرجل أو انعدامه
- الحساسية من المواد تصنع الضاغط

## تعليمات العناية

- 40/ الغسل بالغسالة بماء دافئ -
- دورة غسيل الملابس الناعمة
- لا تستعمل المبيض
- التجفيف في النشافة، درجة حرارة منخفضة
- لا تكوه
- لا يجوز التنظيف بالمواد الكيميائية
- لا تعصره

ننصح بوضع أجزاء منتج circaid reduction kit في غطاء وسادة أثناء غسله تجنبًا لتلف قطع الملابس الأخرى وحماية لأشرطة الفيلكرو من الوير. أزل الوير الموجود على أشرطة الفيلكرو باستخدام ملقط الشعر.

## التخزين

- احفظه في مكان جاف
- لا تعرضه لأشعة الشمس
- طُبع العمر التخزيني على رمز «ساعة رملية» على ملصق العبوة.

## مدة الاستهلاك

نظرًا لتآكل المواد وتلفها، لا يمكن ضمان الفعالية الطبية إلا لمدة محدودة فقط، شريطة التعامل مع المنتج تعاملًا سليمًا (الرعاية السليمة وعند ارتدائه وخلعه مثلًا).

circaid reduction kit knee

:circaid reduction kit shelf strap

شهران

circaid® reduction kit  
knee

## غرض الاستعمال

يتميز هذا المشد الضاغط بإمكانية إعادة استخدامه وبأنه غير جائر وغير معقم ليستخدم للضغط على الرجل في مرحلة تخفيف الركود لدى المرضى الذين يعانون من أمراض في الغدد اللمفاوية. وعند استخدامه للتخفيف من الوذمة، يمكن تعديل أغطية الساق والركبة والفخذ وحدها حسب الحجم وحاجة المريض.

ويتكون مشد الرجل من سلسلة من الأجزاء المتشابهة وغير المرنة الممتدة من الجزء الأوسط من المشد.

ويتناسب المشد مع شكل الرجل وتم تصميمه للساق أو الركبة و/ أو الفخذ. صمم نظام الرعاية هذا بحيث يمكن المشاركة الفعالة للمريض، أو ما يسمى «بالإدارة الذاتية». تسمح سهولة ارتداء المشد وخلعه وضبط ضغطه بأن يبقى في وضعية ثابتة ومريحة.

## دواعي الاستعمال

- الوذمات اللمفية
- أنواع الوذمات الأخرى
- الوريدية
- بعد الإصابات
- بعد العمليات الجراحية

## مانع الاستعمال المطلق

وجود حالة تمنع ارتداء المشد الطبي الضاغط تمامًا رغم وجود داع لاستعماله (مثل القصور الوريدي المزمن وغيره).

- مرض الشرايين الطرفية الشديد
- فشل القلب الاحتقاني اللامعاوض
- الالتهاب الوريدي التنن
- الالتهاب الوريدي المزرق المؤلم

# circaid® reduction kit knee

## Doel

De compressievoorziening is bij patiënten met veneuze en lymfeandoeningen bestemd voor de compressie van het onderbeen. Het verband bestaat uit een aantal naast elkaar gelegen inelastische banden, die dwars op de middenstrook van het verband zijn geplaatst. Het verband past zich aan de vorm van het been aan en strekt zich uit van onder de knie tot het midden van de dij.

## Indicaties

- Lymfoedeem
- Andere vormen van oedeem
- Lipoedeem
- Chronische Veneuze Insufficiëntie
- Varicosis
- Diep-veneuze trombose in de benen/ tromboseprofylaxe
- Post trombotisch syndroom
- Veneus ulcus
- Post sclerotherapie
- Lipodermatosclerosis

## Contraindicaties

- Ernstige perifere arteriële aandoening
- Ongecontroleerd congestief hartfalen
- Septische phlebitis
- Phlegmasia cerula dolens
- Onbehandelde infectie van het been en / of de voet
- Elke omstandigheid waarbij een verhoogde veneuze en/of lymfatische terugvloed ongewenst is
- Verdacht op, of het bekend zijn van een onbehandelde acute DVT







## Waarschuwingen

- Milde tot matige perifere arteriële aandoening
- Verminderd gevoel - moet toegepaste

druk kunnen voelen

- Intolerantie voor materiaal
- Bij pediatrisch en geassisteerd gebruik – moet toegepaste druk gevoeld en gecommuniceerd kunnen worden

## Wasinstructies

-  Machinewasbaar
-  Niet bleken
-  Drogen op een laagtemperatuur
-  Niet strijken
-  Niet chemisch reinigen
-  Niet uitwringen

Als het verbandmiddel moet worden gewassen, wordt aanbevolen om de circaid reduction kit te wassen in een kussensloop. Zo blijft het klittenband pluisvrij en wordt mogelijke beschadiging van andere kledingstukken voorkomen. Eventuele pluisjes op het klittenband kunnen worden verwijderd met een pincet.

## Bewaaradvies

-  Bewaar in een droge omgeving
-  Niet in direct zonlicht

De houdbaarheidsdatum staat gedrukt op de verpakking met het symbool van een zandloper.

## Levensduur

De circaid reduction kit heeft een levensduur van 2 maanden. Door materiaalslijtage kan de medische effectiviteit alleen worden gegarandeerd voor de gedefinieerde levensduur. Dit vereist een correctie handeling van het verband. (bijv. tijdens de onderhoud en het aan- en uittrekken).

## Afvoer



Gooi het verband weg bij het huishoudelijk afval. Voor de medische verbanden zijn er geen bijzondere criteria voor afvalwerking.

---

### NB:

Onderkousen worden alleen geleverd met de onderbeendelen of kunnen afzonderlijk worden besteld.

---

### Samenstelling materiaal

circaid compressievoorziening

56% nylon

40% polyurethaan

4% elastaan

De materiaalsamenstelling van de overige componenten treft u telkens aan in de bijgesloten gebruiksaanwijzingen.

---



Dit verband bevat geen latex.

### Afzonderlijk aanpassen

#### Stap 1:

Dit kniedeel bestaat uit drie stukken: twee “body’s” met nummers gedrukt langs de zwarte binnenkant en een “spalk” die wordt gebruikt om de twee body’s te verbinden. De extra spalk is een accessoire die bij behoefte kan worden gebruikt. Leg de twee body’s vlak, met de nummermarkeringen op de zwarte kant van het materiaal naar boven.

#### Stap 2:

Meet de omtrek van de kuit op het breedste punt C, bij de patella E, en 15 cm boven de patella E2, in centimeters.

#### Stap 3:

Zoek meting C in de nummerreeks langs de onderkant van beide body’s. Zoek

meting E in de nummerreeks langs het midden van beide body’s. Zoek meting E2 in de nummerreeks langs de bovenkant van beide body’s.

#### Stap 4:

Verbind deze punten met een witte marker, of een zichtbaar alternatief, tot een soepele curve. De vorm van de curve is afhankelijk van de beenmaten van elke patiënt. Er is niet één correcte vorm voor de spalk.

Stap 5: Knip langs de uitgezette lijn op beide body’s.

---

#### Tip:

Knip eerst een van de body’s af, leg dit deel op de andere body, met de zwarte kanten op elkaar, en gebruik de kniprand om een identieke curve te markeren op de andere body. Knip de tweede body af.

---

#### Stap 6:

Keer beide delen om, zodat de beige kant van het materiaal te zien is.

#### Stap 7:

Leg de afgeknipte kanten van de body’s tegen elkaar aan, te beginnen van boven, zonder dat ze overlappen. Terwijl u de kanten tegen elkaar drukt, positioneert u de spalk in het midden van de zoom en bevestigt u deze aan beide body’s.

---

#### Tip:

- Bevestig slechts een klein deel van de spalk tegelijk
  - Terwijl u de spalk bevestigt, buigt u het resterende deel naar boven, zodat het niet in de weg zit bij het bevestigen van de spalk
- 

#### Stap 8:

Zodra beide body’s zijn verbonden, knipt u het overtollig deel van de spalk af.

---

---

**Tip:**

Als het oedeem aanzienlijk is afgenomen, kunt u alle metingen opnieuw doen en het kniedeel aanpassen aan de nieuwe afmetingen door de spalk af te knippen en opnieuw te bevestigen, volgens stappen 1- 7. De extra spalk kan desgewenst worden gebruikt voor deze aanpassingen.

---

**Stap 9:**

De onderkous wordt gedragen voor extra comfort en als er extra exsudaat wordt verwacht. Instrueer de patiënt om de onderkous over het been en de knie aan te trekken. De onderkous kan desgewenst op maat worden geknipt. Denk er hierbij aan dat de onderkous voor het hele been is, en intact dient te blijven totdat het laatste deel van de circaid reduction kit op maat is geknipt.

**Stap 10:**

De circaid reduction kit knie moet worden aangetrokken met de zwarte kant van het materiaal naar binnen en het midden van het kniedeel, te herkennen aan de nummers in het midden, in de knieplooi. Instrueer de patiënt om de bovenste twee banden af te rollen, ze boven en onder elkaar over de voorkant van het been te trekken en losjes te bevestigen aan de buitenkant van het kniedeel om dit op zijn plaats te houden. Let op dat de patiënt de banden niet onder het kniedeel steekt. Het klittenband mag nooit in contact komen met de huid of onderkous.

**Stap 11:**

Als het kniedeel op zijn plaats zit, instrueert u de patiënt om de onderste twee banden van het verband af te rollen en ze boven en onder elkaar over de voorkant van het been te trekken. Als er een stevige en comfortabele compressie is bereikt, kan de patiënt de onderste band vastmaken. Voordat de

tweede band van onderen wordt vastgemaakt, instrueert u de patiënt om de derde band van onderen los te maken. De patiënt moet de tweede band van onderen aantrekken terwijl hij/zij de tweede en derde band strak houdt, tot een stevige en comfortabele compressie wordt bereikt. Daarna wordt de band bevestigd aan de buitenkant van het kniedeel. Herhaal deze procedure voor de resterende banden. Instrueer de patiënt om elke band afzonderlijk vast te maken. Het verband moet goed aansluiten en geen rimpels vormen, en er mogen geen spleten zijn tussen de banden van het kniedeel.

**Stap 12:**

Als delen van de knie extra ondersteuning nodig hebben of als er een spleet is, gebruik dan zo nodig de meegeleverde overbruggingsband. Van de overbruggingsband kunnen maar liefst drie verschillende banden worden gemaakt. Als de band op maat is afgeknipt, bevestigt u het meegeleverde klittenband aan beide uiteinden van de band en bevestigt u deze aan de buitenkant van het kniedeel.

**Stap 13:**

Als de patiënt geen circaid reduction kit voor het bovenbeen gaat dragen, instrueer hem/haar dan om de bovenkant van de onderkous over de bovenkant van het kniedeel te slaan.

**Geheugensteuntjes voor de patiënt:**

- Het kniedeel moet stevig en comfortabel zitten.
- Voor extra comfort kan de patiënt de banden van de mouw 's nachts iets losser vastmaken.
- Als de banden evenwijdig aan elkaar worden geplaatst, moeten ze iets overlappen, zodat er geen ruimte is tussen de banden.

- Het kniedeel mag nooit pijn doen. Als de patiënt pijn voelt, moet het kniedeel onmiddellijk worden verwijderd en moet de patiënt een arts raadplegen.

#### **Uittrekken van de circaid reduction kit knie:**

Instrueer de patiënt om alle banden los te maken, te beginnen met de bovenste. Sla elke band dubbel, om het klittenband pluisvrij te houden. Let erop om de spalk niet te verwijderen, herhaaldelijk te buigen en te kreukelen. Trek als laatste de onderkous uit.

#### **circaid reduction kit shelf strap**

##### **Samenstelling materiaal**

55% nylon  
38% polyurethaan  
4% polyethyleen  
3% elastaan



Dit verband bevat geen latex.

#### **De circaid reduction kit shelf strap bevestigen:**

Stap 1: Pas het juiste circaid compressiesysteem toe volgens de aanwijzingen.

Stap 2: Als de reduction kit shelf strap wordt gebruikt, moet de band op de gewenste lengten worden afgeknipt, of als één lange band worden gehouden en moet het klittenband worden bevestigd aan de uiteinden van de band.

Stap 3: Als er oedemateuze huid over de band hangt en extra ondersteuning of bedekking nodig is, gebruik dan de shelf strap om het betreffende deel te bedekken. Trek de band stevig aan rond het been tot er stevige en comfortabele compressie is bereikt en bevestig de band aan een circaid compressiesysteem naar keuze.

Stap 4: Als er een spleet ontstaat tussen de banden die niet kan worden gecorrigeerd door de banden aan te passen, bedek de spleet dan met de shelf strap. Trek de band aan tot er stevige en comfortabele compressie wordt bereikt en bevestig de twee klittenbanden aan een circaid compressiesysteem naar keuze.

#### **De circaid reduction kit shelf strap verwijderen:**

Stap 1: Maak de twee klittenbanden los en verwijder de shelf strap.

---

##### **NB:**

Rol het klittenband niet te strak op. Daardoor gaat het krullen en zal het niet langer plat liggen bij gebruik.

---

# circaid® reduction kit kne

## Tiltenkt bruk

Denne kompresjonsbandasjen er designet for kompresjonsbehandling av ben hos pasienter med med venøse og lymfatiske lidelser. Produktet består av en serie ikke-elastiske stropper som sitter motgående langs plaggets lengde. Bandasjen følger konturene av benet og strekker seg fra under kneet til midten av låret.

## Indikasjoner

- Lymfødem
- Andre former for ødem
- Lipødem
- Kronisk venøs insuffisiens
- Varicer/åreknuter
- DVT / Tromboseprofylakse
- Post trombotisk syndrom
- Venøse leggsår
- Post skleroterapi
- Lipodermatosklerose

## Kontraindikasjoner







- Alvorlig perifer arteriell sykdom
- Ubehandlet hjertesvikt
- Septisk flebitt
- Phlegmasia cerula dolens
- Ubehandlet infeksjon i ben og / eller ankel og / eller fot
- Alle tilstander hvor økt venøs eller lymfatisk retur er uønsket
- Mistanke om - eller kjent, ubehandlet akutt DVT

## Forsiktighetsregler ved

- Milde til moderate perifere, arterielle tilstander
- Nedsatt følelse - må være i stand til å kjenne påsatte trykk
- Intoleranse overfor materialet
- Barn og assistert bruk - må være i

stand til kjenne og formidle reaksjoner på applisert trykk

## Vaskeinstruksjoner

-  Kan maskinvaskes
-  Ikke bruk blekemidler
-  Tørketrommel, lav varme
-  Skal ikke strykes
-  Skal ikke renses
-  Skal ikke vris opp

Det anbefales å legge circaid reduction kit i et putetrekk eller vaskepose under vask for å holde borrelåsene lo-frie og for å hindere skade på andre klær. Hvis det skulle samle seg lo på borrelåsene, kan det fjernes med pinsett.

## Lagring



Oppbevares på et tørt sted



Holdes unna sollys

## Varighet

Grunnet bruksslitasje kan den medisinske effekten kun garanteres for i et gitt tidsrom. Dette med forbehold om at plagget behandles korrekt mtp vask, av- og påtaking samt generell bruk.

circaid reduction kit kne, circaid reduction kit shelf strap:  
2 måneder

## Avfall



Vennligst kast plagget som vanlig husholdningsavfall. Det er ikke egne kriterier for hvordan kaste medisne kompresjonsplagg.

### Merknad:

Understrømpene følger bare med i pakken sammen med leggbandasjen eller kan bestilles separat.

### Materialets sammensetning:

circaid kompresjonsbandasje

56% Nylon

40% Polyurethan

4% Elastan

For alle andre komponenter, vennligst se vedlegg som følger hvert produkt.



Dette plagget inneholder ikke latex.

### Individuell tilpassning

Trinn 1:

Denne knebandasjen består av tre deler: to „kroppsdeler“ med tall trykket på den sorte innsiden og en „ryggdel“ som skal brukes til å feste de to kroppsdelenes sammen. Den ekstra „ryggdelen“ er en ekstra del til å bruke ved behov. Legg „kroppsdelenene“ flatt ut så tallene på den svarte siden av materialet pekende opp.

Trinn 2:

Mål pasientens omkrets ved den tykkeste delen av leggen C, ved patella E og 15 cm over patella E2 i centimeter.

Trinn 3:

Finn C-målet innenfor tallrekken langs den nederste kanten av begge „kroppsdelenene“. Finn E-målet innenfor tallrekken langs midten av begge „kroppsdelenene“. Finn E2-målet innenfor tallrekken langs

den øvre kanten av begge „kroppsdelenene“.

Trinn 4:

Ved å bruke en hvit markeringspenn, eller et annet synlig alternativ, tegn en jevn kurve mellom de merkede punktene. Hver enkelt pasient's mål vil danne en ulik kurve. Det finnes ikke en korrekt vinkel.

Trinn 5:

Klipp langs den tegnede linjen på begge delene.

Tips:

Klipp ut en av „kroppsdelenene“ først, legg den avkuttete biten oppå den andre slik med den svarte siden mot hverandre, og og bruk kuttenden til å markere en identisk kurve på bandasjedelen. Klipp så den andre delen.

Trinn 6:

Snu de to bitene slik at den beige siden av materialet vises.

Trinn 7:

Begynn øverst: legg de klippede kantene på kroppsdelenene tett inntil hverandre, uten overlappende materiale. Legg senter på „ryggdelen“ midt i sprekken mellom de to delene samtidig som du skyver delene mot hverandre og fester „ryggdelen“ til de to kroppsdelenene.

Tips:

- Fest bare en liten del av „ryggdelen“ av gangen.
- Mens du fester „ryggdelen“, rull opp resten av „ryggdelen“ for å holde den ute av veien og gjøre festingen lettere.

Trinn 8:

Når de to delene er festet sammen, klipp av det overskytende fra „ryggdelen“.



**Tips:**

Så fort pasienten har gått markant ned i omkrets, kan man måle alle nødvendige mål på nytt og justere knebandasjen til å passe pasientens nye mål. Da plasserer man ryggdelen på nytt ved å gjenta trinn1-7. Den ekstra „ryggdelen“ i pakken kan brukes nå hvis nødvendig.

**Trinn 9:**

Understrømpene brukes for økt komfort og ved fare for eksudat. Instruer pasienten i å trekke understrømpen inn på benet til det dekker kneområdet. Understrømpen kan klippes i ønsket lengde, med det i tankene at dette er en strømpe for hele benet. Det betyr at den ikke bør klippes før alle circaid reduction kit bandasjene er tilpasset.

**Trinn 10:**

For å påføre circaid reduction kit knebandasje, skal pasienten plassere den rundt benet med den sorte siden av materialet inn mot huden og med senter av knebandasjen, indisert av den midterste tallrekken, i knehasen. Instruer pasienten i å rulle ut de to øverste båndene, dra dem over og under hverandre på framsiden av benet, og feste dem løst til utsiden av knebandasjen for å holde den på plass. Pass på at pasienten ikke putter båndene innunder knebandasjen. Borrelåsene skal aldri komme i kontakt med huden eller understrømpen.

**Trinn 11:**

Når knebandasjen er festet, instruer pasienten i å rulle ut de to nederste båndene og dra dem over og under hverandre på kryss av framsiden av kneet. Når fast og komfortable kompresjon er oppnådd, instruer pasienten til å feste borrelåsen på det nederste båndet. Før man fester det andre båndet, instruer pasienten til å løsne det tredje båndet nedenfra. Mens

pasienten holder det andre og det tredje båndet, skal pasienten dra det andre båndet til fast og komfortabel kompresjon og feste borrelåsen på utsiden av bandasjen. Gjenta denne prosessen på alle de gjenstående båndene. Instruer pasienten til å vinkle hvert enkelt bånd individuelt for å få en glatt og rynkefri tilpasning. Pass på at det ikke er noen mellomrom mellom noen av båndene på knebandasjen.

**Trinn 12:**

Hvis deler av benet trenger ytterligere støtte eller bandasjen spriker, bruk den medfølgende shelf strap om nødvendig. Denne stroppen kan bli tilpasset til så mange som tre forskjellige stropper. Sett på de medfølgende borrelåsene på begge ender av stroppen og instruer pasienten til å feste den på utsiden av bandasjen.

**Trinn 13:**

Hvis pasienten ikke skal bruke circaid reduction kit lårbandasje, instruer pasienten til å rulle den øverste kanten av understrømpen over den øvre kanten av knebandasjen.

**Ting å huske på for pasienten:**

- Knebandasjen skal føles fast og komfortabel å ha på.
- Pasienten kan selv justere båndene etter behov gjennom dagen, men må passe på at hver enkelt stropp er festet med riktig stramming.
- For bedre komfort kan pasienten løsne litt på båndene på knebandasjen på natten.
- Når båndene plasseres parallelt skal de bare lett overlape hverandre, og det skal ikke være noen mellomrom mellom stroppene.
- Knebandasjen skal aldri gjøre vondt. Hvis pasienten opplever smerte ved bruk av bandasjen, skal bandasjen fjernes umiddelbart og pasienten bør oppsøke sin fysioterapeut.

### **Fjerning av circaid reduction kit knebandasje:**

Instruer pasienten i å løse alle båndene ved å starte øverst. Rull inn og fest borrelåsene for å holde borrelåsene fri for lo. Ingen av borrelåsene til ryggdelen skal fjernes. Til slutt, gli understrømpen av benet.

### **circaid reduction kit shelf strap**

#### **Materialets sammensetning:**

55% Nylon  
38% Polyurethan  
4% Polyethylen  
3% Elastan



Dette plagget inneholder ikke latex.

### **Påtaking circaid reduction kit shelf strap:**

Trinn 1:

Påfør den aktuelle circaid kompresjons-system som beskrevet.

Trinn 2:

Når man skal bruke reduction kit shelf strap, klipp stroppen til ønsket lengde eller behold som et langt bånd og fest borrelåsene i stropkens ender.

Trinn 3:

Hvis det forekommer overheng av ødematøs hud og ytterligere støtte eller tildekking er nødvendig, bruk shelf strap til å hente området nedenfra, dra opp og rundt området til fast og komfortabel kompresjon er oppnådd. Deretter festes borrelåsen til den ønskede circaid bandasjen.

Trinn 4:

Hvis det oppstår mellomrom mellom båndene, og man ikke klarer å rette det ved å justere båndene, kan man dekke

mellomrommet med circaid reduction kit shelf strap. Fest shelf strap til kompresjonsbandasjen med borrelåsene etter å ha strammet til fast og komfortabel kompresjon.

### **Fjerning av circaid reduction kit shelf straps:**

Trinn 1:

Løsne de to borrelåsene og fjern stroppen.

---

#### **Merknad:**

Ikke rull borrelåsene for hardt. Dette kan gjøre at borrelåsene krøller seg og ikke lenger ligger flatt når de er i bruk.

---

## לבישת ה-circaid reduction kit shelf-strap

שלב 1:

יש ללבוש את חבישת הלחץ circaid המתאימה בהתאם להוראות.

שלב 2:

בעת הצורך ניתן לקצר את ה-circaid reduction kit shelf strap. לאחר מכן יש לחבר את סוגרי הסוקץ' בקצוות של ה-shelf strap.

שלב 3:

אם נעשה שימוש ב-circaid reduction kit shelf strap נוסף לתמיכה, או לכיסוי, יש לחברו מתחת לאזור הנפגע. בעת החיבור יש לוודא לחץ חזק ונוח, ויש לחבר את ה-shelf strap לחבישת הלחץ circaid reduction kit הרלוונטית.

שלב 4:

בעת חיבור חבישת לחץ circaid reduction kit עשויים להופיע מרווחים בין הרצועות, אשר לא ניתן לסגור באופן מתאים. יש לסגור את המרווחים הנ"ל באמצעות חיבור circaid reduction kit shelf strap. יש לוודא לחץ חזק ונוח, ויש לחבר את ה-shelf strap לחבישת הלחץ circaid reduction kit הרלוונטית.

## הסרת ה-circaid reduction kit shelf-strap

שלב 1:

יש לשחרר את שני סוגרי הסוקץ' ולהסיר את סרט הדבק.

הערה:

אין לגלגל את סוגרי הסוקץ' באופן הדוק. אחרת הם יקבלו צורה מעוגלת ולא ייצמדו באופן שטוח בעת השימוש.

**פרטי יבואן**

**יבואן:** דין דיאגנוסטיקה

**כתובת:** האשל 7, פארק תעשיות קיסריה

**שירות לקוחות:** 1-800-333-636

[www.dyn.co.il](http://www.dyn.co.il)

**מס' רישום אמ"ר:** 2660638

strap. בהמשך יש לחבר את ה-circaid reduction kit shelf strap של מרכיב הברך.

שלב 13:

אם המטופל אינו לובש מרכיב על הירך כחלק מהטיפול בלחץ, יש להורות לו לקפל את חלקו העליון של הגרב התחתון מעל לקצה העליון של המרכיב לברך.

#### לתזכורת המטופל:

- מרכיב הברך אמור להרגיש חזק ונוח.
- למען יותר נוחות לשעות הלילה יכול המטופל לכוון את התחבושות של מרכיב הברך כך שהיא תהיה מעט פחות הדוקה.
- כאשר הרצועות מסודרות במקביל, הן אמורות לחפוף מעט בשוליים, כדי למנוע היווצרות של מרווחים.
- המרכיב לברך לא אמור בשום מקרה לגרום לכאבים. במקרה של כאבים, על המטופל להסיר מיידי את מרכיב הברך ולגשת לרופא.

#### הסרת ה-circaid reduction kit :

יש להורות למטופל להתחיל ברצועה העליונה כאשר הוא משחרר את הרצועות. יש לקפל כל רצועה אל תוך עצמה, כדי לשמור אל סוגרי הסוקץ'. אין להסיר את הסד או לקפל ולכופף אותו יותר מפעם אחת. לבסוף יש להסיר את הגרב התחתון.

#### circaid reduction kit shelf strap

##### מרכיבים

- 55% ניילון
- 38% פוליאורתי
- 4% פוליאיתילן
- 3% אלסטן



מוצר לחץ זה אינו מכיל לטקס.

יש לקחת בחשבון שעדיף לא לקצר אותו בכל אורך הרגל עד לאחר התאמת החלק האחרון של ה-circaid reduction kit.

שלב 10:

לשם לבישת ה-circaid reduction kit לברך יעטוף אותו המטופל מסביב לרגל כך שהצד השחור של החומר פונה לעור. מרכז המרכיב לברך, הניתן לזיהוי על פי אמצע סדר הספרות, ימוקם בבית הברך. יש להורות למטופל לפתוח את שתי הרצועות העליונות, להעביר אותן זו לצד זו מעל הצד הקדמי של הרגל, ולחבר אותן חלש לצדו החיצוני של מרכיב הברך, כדי למנוע את תזוזתו. יש לוודא כי המטופל לא יכניס את הרצועות אל מתחת לחבישה. יש להקפיד כי סוגר הסוקץ' לעולם לא יבוא במגע עם העור או עם הגרב התחתון.

שלב 11:

כאשר מרכיב הברך לא זז יותר יש להורות למטופל לפתוח את שתי הרצועות התחתונות של מרכיב הברך ולהעביר אותן זו לצד זו מעל הצד הקדמי של הרגל. כאשר הושג לחץ חזק ונוח, יש להורות למטופל לחבר את סוגר הסוקץ' לרצועה התחתונה. לפני חיבור הרצועה השניה מלמטה, יש להורות למטופל לשחרר את הרצועה השלישית מלמטה. בעת שהמטופל מותח את הרצועה השניה והשלישית, הוא חייב למשוך את הרצועה השניה מלמטה כך שיושג לחץ חזק ונוח, ולחבר אותה לצדו החיצוני של מרכיב הברך. יש לחזור על פעולה זו עם יתר הרצועות. יש להורות למטופל לכוון כל רצועה בפני עצמה כך שמוצר הלחץ מונח הדוק וללא קפלים, ולהבטיח שלא נוצרים מרווחים בין הרצועות של המרכיב לברך.

שלב 12:

אם נדרשת תמיכה נוספת לאזורים מסוימים של הרגל, או אם מופיעים מרווחים, ניתן להיעזר ב-circaid reduction kit shelf strap. ניתן, בעת הצורך, לקצרו או לחלקו לעד שלושה מקטעים. לאחר מכן יש לחבר את סוגרי הסוקץ' בקצוות של ה-shelf

**הערה:**

הגרב התחתון כלול בתכולת האריזה של המוצר לשוק, או ניתן להזמין בנפרד.

**מרכיבים**

circaid reduction kit לברך  
56% פוליאורתן  
40% ניילון  
4% אלסטן



מוצר לחץ זה אינו מכיל לטקס.

**שלב 1:**

חבישה זו לברך מורכבת משלושה חלקים: שני רכיבי "גוף", עליהם מודפסות ספרות לאורך צדו הפנימי השחור, ורכיב "סד" לשם חיבור בין שני רכיבי הגוף. את שני רכיבי הגוף יש להניח על משטח שטוח, כך שהספרות שעל גבי צדו השחור של החומר פונות כלפי מעלה.

**שלב 2:**

יש למדוד בסנטימטרים את היקף השוק C של המטופל בחלקו העבה ביותר, בפיקת הברך E, ו-15 ס"מ מעל לפיקת הברך 2E.

**שלב 3:**

יש לסמן את ערך המדידה של C בשורות הספרות לאורך השוליים התחתונים של שני רכיבי הגוף. יש לסמן את ערך המדידה של E בשורות הספרות לאורך מרכז שני רכיבי הגוף. יש לסמן את ערך המדידה של 2E בשורות הספרות לאורך השוליים העליונים של שני רכיבי הגוף.

**שלב 4:**

יש לחבר את הנקודות המסומנות באמצעות טוש קבוע לבן, או סימון בולט אחר, כך שנוצרת קשת אחידה. אצל כל מטופל יובילו ערכי המדידה של הרגל לזווית שונה של הסד. צורת הסד אינה אחידה לכל המקרים.

**שלב 5:**

יש לגזור לאורך הקו המסומן בשני הרכיבים.

**עצה:**

יש לגזור ראשית אחד משני רכיבי הגוף, ובהמשך להניח אותו על גבי רכיב הגוף השני, כך ששני הצדדים השחורים מונחים זה על גבי זה (פנים אל פנים), ויש לעבור לאורך קצוות הגזירה כדי לסמן קשת זהה על גבי רכיב הגוף השני. כעת יש לגזור את הרכיב השני.

**שלב 6:**

יש לסובב את שני הרכיבים, כך שהצדדים בצבע בז' של החומר גלויים לעין.

**שלב 7:**

יש להצמיד את שתי קצוות הגזירה של רכיבי הגוף, מבלי שהרכיבים חופפים. יש להתחיל למעלה. בזמן ששתי הקצוות מוצמדות, יש למרכז את הסד בתפר ולחבר אותו לשני רכיבי הגוף.

**עצה:**

• יש לחבר בכל פעם רק חלק קטן של הסד  
• בזמן חיבור הסד יש לקפל את החלק הנותר של הסד לאחור; כך הוא אינו מפריע, מה שמקל על תהליך החיבור

**שלב 8:**

כאשר שני רכיבי הגוף מחוברים, יש לחתוך את החלק הבולט של הסד.


**עצה:**


כאשר חלה נסיגה משמעותית של נפיחות רגלו של המטופל, ניתן למדוד את כל ההיקפים הרלוונטיים; ניתן להתאים את המרכיב לברך למידות החדשות של המטופל על ידי גזירה מחדש בהתאם להנחיות בשלבים 1-7, וכוונן מחדש של הסד. בעת הצורך ניתן לעשות שימוש בסד הנוסף לשם התאמות אלו.


**שלב 9:**


לבישת הגרב התחתון עשויה לשפר את הנוחיות. אנו ממליצים ללבוש אותו במקרים בהם צפויות הפרשות. יש להורות למטופל ללבוש את הגרב התחתון מעל לרגל כך שהוא מכסה את אזור הברך. ניתן לקצר את אורכו של הגרב התחתון, כאשר

## הוראות כביסה


 כביסה במכונה במים פושרים - תוכנית לכביסה עדינה

 לא להלבין

 לייבש במייבש כביסה בטמפרטורה נמוכה

 לא לגהץ

 לא ניתן לניקוי יבש

 לא לסחוט

אנו ממליצים להניח את חלקי ה-circaid reduction kit בתוך כיסוי לקראת הכביסה. כך ניתן למנוע נזקים לבגדים אחרים, ולשמור על סוגרי הסוקץ'. יש להסיר מוך מסוגרי הסוקץ' באמצעות פינצטה.

## אחסון

 יש לאחסן במקום יבש

 יש להגן מפני קרינת שמש

תאריך אחסון מרבי מודפס יחד עם תמונה של שעון חול על גבי תווית הקופסה.

## תקופת שימוש מרבית

בעקבות שחיקת החומר או היחלשותו ניתן להבטיח יעילות רפואית לתקופת שימוש מרבית מוגדרת בלבד. תקופת שימוש זו מותנית בהתנהלות נכונה (כגון טיפול, לבישה והסרה).

circaid reduction kit לברך, circaid reduction kit shelf strap חודשיים

## סילוק



ניתן לסלק באשפה הביתית, ובפסולת שלא למחזור. מוצר לחץ זה אינו כפוף לדרישות סילוק מיוחדות.

circaid® reduction kit  
לברך

## מטרה

מוצר לחץ זה מאפשר שימוש חוזר, הוא אינו חודרני ואינו סטרילי לשימוש במשך שלב שחרור העימדון אצל מטופלים עם מחלות בלימפה, לשם טיפול בלחץ של הרגל. עם הקטנת הבצקת ניתן להתאים את גודלם אל החלקים/המרכיבים של השוק, הברך, והירך בנפרד לגודל ולצרכיו של המטופל.

המוצר לטיפול ברגל מורכב משרות רצועות משולבות ולא אלסטיות, היוצאות מחלקו האמצעי של המוצר.

המוצר מתאים עצמו לצורת הרגל, והוא מיועד לשוק, לברך ו/או לירך.

עיצוב מערכת מוצרים זו מאפשר השתתפות פעילה, "ניהול עצמי", של המטופל.

לבישה והסרה קלה, וכן כיוון דרגת הלחץ, מאפשרים התאמה אנטומית מתמשכת חזקה ונוחה.

## התוויות לשימוש

- בצקת בלימפות
- סוגי בצקת אחרים
- ורידי
- פוסט-טראומטי
- בתר-ניתוחי

## התווית נגד מוחלטת

- מצב אשר אוסר בכל מקרה לבישת מוצר לחץ circaid גם בעת קיום התוויה מתאימה (כגון, אי-ספיקה ורידית כרונית, וכד').
- מחלת סתימת עורקים פריפרית מתקדמת
  - אי ספיקת לב עם גודש
  - דלקת ורידים ספטיית
  - Phlegmasia coerulea dolens
  - מחלת סתימת עורקים פריפרית מתונה
  - זיהום אקוטי
  - חישה מופחתת, או היעדר חישה, ברגל
  - אי-סבילות לחומר ממנו עשוי המוצר

# circaid® reduction kit joelho

## Finalidade

Este dispositivo foi desenvolvido para fornecer compressão a pacientes com distúrbios venosos e linfáticos. O dispositivo é composto por uma série de faixas intercalares não elásticas, que se estendem do centro para fora da peça. O dispositivo contorna a perna e se estende abaixo do joelho até o meio da coxa.

## Indicações

- Obstrução linfática (linfedema)
- Outras formas de edemas
- Lipedema
- Insuficiência venosa crónica
- Veias varicosas
- DVT / Prevenção de trombose
- Síndrome pós-trombose
- Úlcera de estase venosa
- Pós-escleroterapia
- Lipodermatoesclerose

## Contra indicações







- Doença arterial periférica severa
- Insuficiência cardíaca descompensada
- Flebite séptica
- Phlegmasia cerula dolens
- Infecção não tratada da perna e/ou do pé
- Todas as situações em que é indesejado o aumento do retorno venoso ou linfático
- Suspeita de TVP ou TVP aguda conhecida, não tratada

## Atenção especial em caso de

- Doença arterial periférica ligeira ou moderada
- Percepção limitada - o paciente tem de poder sentir a força de compressão
- Intolerância ao material
- Utilização em crianças e pacientes

dependentes - os pacientes têm de poder sentir e comunicar a força de compressão aplicada



## Instruções de lavagem

-  Lavar à máquina até 40°
-  Não usar lixívia
-  Secar na máquina a baixa temperatura
-  Não passar a ferro
-  Não limpar a seco
-  Não torcer

Se lavar e/ou secar na máquina o circaid reduction kit, recomenda-se a utilização de uma bolsa de lavagem em rede para proteger os Velcros e não danificar outras peças de roupa.

Se alguns fios/detritos aderirem ao velcro deverá removê-los cuidadosamente com uma pinça.

## Instruções de armazenagem

-  Guardar em local seco
-  Manter afastado da radiação solar

A data de validade de armazenamento do produto está impressa no rótulo da embalagem com o símbolo de uma ampulheta.

Os dispositivos fabricados à medida são para uso imediato, motivo pelo qual não têm data de validade de armazenamento.

## Vida útil

Os dispositivos circaid reduction kit têm uma vida útil de 2 meses.

Devido ao uso e desgaste do material, só se pode esperar eficácia médica durante a vida útil definida. Isso pressupõe o

manuseamento correto da peça (p. ex., cuidados, aplicação e remoção adequados).

### Eliminação



Por favor, elimine o dispositivo junto com o lixo doméstico. Não se aplicam critérios especiais de eliminação para dispositivos de compressão medicinal.

---

#### Nota:

As peças interiores (perneiras) que são fornecidas com o dispositivo de perna, estão também disponíveis para compra como peças separadas.

---

### Composição do material

Sistema de compressão circaid

56% Poliuretano

40% Nylon

4% Elastano

Consulte a composição do material dos restantes componentes nas instruções para aplicação em anexo.



Este dispositivo NÃO contém latex.

#### Passo 1:

O dispositivo para o joelho é composto por três peças:

- O «corpo» é composto por duas peças com números impressos ao longo dos bordos superior e inferior;
- Peça estreita tipo „espinha“, com velcros, que deverá ser utilizada para juntar as duas peças que compõem o «corpo».

A peça tipo „espinha“ adicional, é uma peça suplente para utilização em caso de necessidade.

Coloque as duas peças do „corpo“ numa superfície plana de forma a que os

números marcados na face preta da peça fiquem virados para cima.

#### Passo 2:

- Meça o perímetro gemelar na porção mais larga (ponto C);
- Meça o perímetro na região da patela (ponto E);
- Meça o perímetro na região da coxa, 15 cm acima da patela (ponto E2).

#### Passo 3:

- Localize a medida do ponto C na sequência de números ao longo do bordo inferior das duas peças que compõem o „corpo“;
- Localize a medida do ponto E na sequência de números no centro de cada uma das duas peças que compõem o „corpo“;
- Localize a medida do ponto E2 na sequência de números ao longo do bordo superior das duas peças que compõem o „corpo“.

#### Passo 4:

Usando um marcador branco visível, em cada uma das duas peças que compõem o «corpo» do dispositivo, una o ponto C ao ponto E e o ponto E ao ponto E2, desenhando uma linha com uma curva suave. As medidas de cada paciente produzirão curvas diferentes, pelo que cada utilizador terá um dispositivo adaptado à forma específica do seu joelho.

#### Passo 5:

Corte ao longo da linha traçada em cada uma das duas peças que compõem o „corpo“ do dispositivo (ficará com duas peças idênticas em tamanho e forma).



---

**Dica:**

Corte primeiro uma das peças que compõem o „corpo“ do dispositivo e depois coloque-a sobre a outra peça que compõem o „corpo“, de forma a que ambas as superfícies pretas fiquem viradas uma para a outra.

Use o bordo já cortado para traçar um curva idêntica para o outro „corpo“ e corte a segunda peça.

---

**Passo 6:**

Vire as duas peças de forma a que o lado bege fique visível.

**Passo 7:**

Começando num dos topos do dispositivo, una as duas peças que compõem o «corpo» sem as sobrepor. Utilize a peça tipo «espinha» para unir os bordos das duas peças, mantendo a «espinha» centrada, para que ambas as peças tenham a mesma quantidade de velcro. À medida que vai unindo os bordos das peças vai avançando do ponto E2 para o ponto E e do ponto E para o ponto C (ou vice-versa).

---

**Dica:**

- Coloque apenas uma secção pequena da „espinha“ de cada vez
  - Quando «colar» o velcro da „espinha“ no topo do material, vire o resto da «espinha» para trás, para que os restantes velcros que compõem a espinha não se agarrem ao material, facilitando assim a junção de ambas as peças que compõem o «corpo» do dispositivo
- 

**Passo 8:**

Assim que ambas as peças que compõem o «corpo» estejam unidas na sua totalidade (do ponto E2 ao ponto C) corte o excesso da „espinha“.

---

**Dica:**

Caso os perímetros do paciente reduzam significativamente, devem ser efetuadas novas medições para que seja possível reajustar o dispositivo ao novo tamanho e forma do membro do paciente, repetindo os passos de 1 a 7. Se considerar necessário, a „espinha“ adicional pode ser utilizada para este novo ajuste.

---

**Passo 9:**

A perneira interior é utilizada para proporcionar maior conforto ao paciente e para ser utilizada na presença de exsudado.

Ensine o paciente a colocar a perneira, cobrindo o calcanhar e fazendo-a deslizar pela perna até à virilha. A perneira pode ser cortada de acordo com a altura desejada.

**Passo 10:**

Para colocar o circaid reduction kit de joelho, o paciente deve posicioná-lo à volta da região do joelho, com a face preta virada para o interior. O dispositivo deverá ser centrado, alinhando o ponto E (sequência de números no meio do dispositivo) com a região poplitea e posicionando a „espinha“ na região posterior do joelho. Instrua o paciente para desenrolar as duas bandas superiores fixando-as levemente sobre o dispositivo, apenas para segurar o dispositivo no lugar.

Certifique-se de que o paciente não coloca os velcros por baixo do dispositivo.

Certifique-se que o paciente nunca coloca os velcros sobre a pele ou sobre a perneira.

**Passo 11:**

Uma vez que o dispositivo esteja seguro, instrua o paciente para desenrolar as duas bandas inferiores e puxá-las, utilizando o velcro para as fixar na ponta

oposta, sobre o tecido do dispositivo. As bandas deverão ser ajustadas até atinjar uma compressão firme e confortável para o paciente. Antes de fixar a segunda banda, instrua o paciente para desenrolar a terceira banda inferior. Enquanto segura a segunda e terceira bandas, o paciente deve fixar a segunda banda de forma a obter uma compressão firme e confortável. Repetir o processo para as restantes bandas. Instrua o paciente para ajustar cada uma das bandas no ângulo correto, de forma a conseguir um ajuste confortável e sem pregas, enquanto se assegura que não são deixados espaços entre as bandas.

Passo 12:

Se existirem partes do joelho que exijam um suporte adicional ou caso existam espaços entre as bandas, pode utilizar a faixa de compressão adicional, de acordo com as necessidades específicas do paciente. A faixa adicional pode ser cortada no máximo em três partes diferentes. Uma vez cortada de acordo com as necessidades específicas do paciente, coloque em cada uma das extremidades da(s) faixa(s) os velcros adicionais para fixar a(s) faixa(s) ao dispositivo.

Passo 13:

Se o paciente não utilizar o dispositivo **circaid reduction kit** coxa poderá enrolar o topo da perneira (meia interior) por cima do bordo superior do dispositivo de joelho.

#### **Lembretes para o paciente:**

- O dispositivo de joelho deve ser colocado e ajustado de forma a atinjar uma compressão firme e confortável
- Para maior conforto durante a noite, poderá aliviar levemente a pressão das bandas
- Quando as bandas são colocadas paralelamente, deverão sobrepôr-se

um pouco, para evitar deixar espaços entre si

- Nunca deverá sentir dor. Se sentir dor deve retirar imediatamente o(s) dispositivo(s) e consultar o seu médico ou terapeuta

#### **Retirar o **dispositivo circaid reduction kit** joelho:**

Instrua o paciente para destacar as bandas, começando pelas bandas superiores.

Cada banda deve ser enrolada sobre si própria para impedir que resíduos adiram aos velcros ou que os velcros danifiquem outras peças de tecido.

É importante que a peça „espinha“ não seja repetidamente removida, dobrada e/ou vincada.

Por fim, faça deslizar o dispositivo pela perna para retirar.

#### **circaid reduction kit faixa adicional**

##### **Composição**

55% Nylon  
38% Poliuretano  
4% Polietileno  
3% Elastano



Este dispositivo NÃO contém latex.

#### **Colocar o **circaid reduction kit** faixa adicional:**

Passo 1:

Coloque o dispositivo **circaid** joelho conforme anteriormente indicado.

Passo 2:

Quando utilizar o **circaid reduction kit** faixa adicional, corte-a no tamanho desejado ou utilize a faixa no tamanho original. Fixe em cada uma das extremidades da(s) faixa(s) uma tira de velcro (fornecidos com a embalagem).

**Passo 3:**

Utilize a faixa de compressão se considerar necessário um apoio adicional. Coloque a faixa logo por baixo da área à qual pertence dar maior suporte, puxe-a para cima e envolva o membro com a faixa até que fique firme e confortável para o paciente. Fixe, utilizando o velcro que colocou em cada uma das extremidades da faixa, sobre o dispositivo circaid reduction kit de joelho/perna/coxa.

**Passo 4:**

Utilize a faixa se existir um intervalo entre bandas e este não puder ser corrigido pelo reajustamento das mesmas. Coloque a faixa sobre o intervalo puxando à volta do membro até atingir uma compressão firme e confortável para o paciente. Fixe com o velcro sobre o dispositivo circaid reduction kit de joelho/perna/coxa.

**Retirar o circaid reduction kit faixa adicional:****Passo 1:**

Destaque as duas tiras de velcro colocadas em ambas as extremidades do produto e retire a faixa.

---

**Note:**

Não enrolar/dobrar as peças de velcro de forma a evitar que fiquem torcidas e/ou vincadas.

---





